



Manque de place en crèche

Page 3  
Rendez-vous offert  
par La Corolle et  
Ciné-Versoix

Page 10  
Lettre ouverte au  
conseiller d'Etat  
Serge Dal Busco

Page 11  
Le Conciliabule  
Conte pascal

Page 16  
Un chêne bloque  
la route des  
Fayards !



## EDITO :

### «Le temps de l'utopie est décrété» (Nicolas Hulot)

Les finances communales sont dans le rouge: il manque 1 million et demi de nos beaux francs, bien lourds, pour que le budget communal 2019 soit équilibré.

Les impôts rapporteront moins que l'année passée et les revenus sont à la baisse, nous disent les technocrates des finances.

Ne serait-ce pas une annonce destinée à alarmer le monde des pourvoyeurs de fonds, c'est-à-dire nous, les citoyens ?

Pour le CM, il semble toutefois que l'avenir ne soit pas si morose puisqu'une enveloppe de près d'un million a été attribuée pour des rénovations footballistiques, dont le but n'est pas très clair, les besoins du football club versoisien ne correspondant pas, semble-t-il, aux propositions du CM ! Affaire à suivre.

A part ça, la population souffre à cause du climat, la biodiversité est en péril, les nanoparticules nous asphyxient, les déchets en matière plastique nous envahissent, la pollution est partout, la planète se meurt ... au secours !

Mais ce cri lancé pas des milliers de

jeunes semble n'avoir que peu d'écho auprès des responsables communaux.

Que faire ? Agir ! Soyons utopistes, façon Hulot.

Imaginons que nos gouvernants montrent l'exemple et envisagent des projets ayant comme objectif de réduire notre impact sur cette bonne vieille terre.

Même au niveau communal, il est possible de le faire.

Par exemple :

- Installer des capteurs solaires sur tous les toits communaux,

- Se passer des véhicules communaux à énergie thermique,
- Augmenter les services versoisien de transport en commun,
- Encourager la végétalisation des façades,
- Eteindre les enseignes lumineuses dès 22 heures,
- Donner des cours de recyclage des déchets,
- Réguler l'éclairage, etc.

Je sais, nous ne sommes que 13000 âmes, en sursis, à Versoix, une très faible partie de l'humanité (le 0,00016%). Mais comme l'a dit un certain Armstrong, un petit pas pour nous, mais un grand pas pour l'humanité.

A Versoix, y a-t-il une orientation bien définie dans ce sens ? Peut-être, mais alors bien cachée, et je ne vois pas un but qui nous ferait rêver, qui ferait que notre commune soit attentive aux cris d'alarme de la jeunesse.

Un petit million a été alloué facilement pour soutenir des activités sportives, bravo!

N'aurait-on pas pu trouver un second million, même tout petit, pour d'autres projets allant dans le sens cité plus haut?

*Michel Joeggle*

## PUBLICITE

## PUBLICITE

**ESPACE SANTÉ**  
S'ENTRAÎNER ET SE SOIGNER, POUR MIEUX VIVRE!

FITNESS SANTÉ  
PHYSIOTHÉRAPIE  
OSTÉOPATHIE  
GYMNASTIQUE DU DOS  
PILATES  
DRAINAGE LYMPHATIQUE / MASSAGE  
PODOLOGIE / PÉDICURIE  
RÉFLEXOLOGIE  
FASCIOTHÉRAPIE  
GYROTONIC® / GYROKINESIS®  
HYGIÈNE DENTAIRE  
SOINS ESTHÉTIQUES  
RESTAURANT « LE COUP DE CŒUR »

Lundi au Vendredi: 7h-21h  
Samedi: 9h-14h  
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue  
022 959 70 70  
espace-sante-bellevue.ch

**OMBRALIS**  
STORES & VITRERIE

Dépannage  
Installation  
Motorisation

022 755 12 55  
www.ombralis.ch

Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

**ESPACE SANTÉ**  
VOTRE SANTÉ. NOTRE PRIORITÉ !

NOTRE CENTRE DE FITNESS ET DE SANTÉ  
VIENT D'OBTENIR LA CLASSIFICATION  
MAXIMALE :

★★★★★  
Fitnessguide  
Full time care

★★★★★  
Fitnessguide  
medical

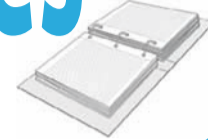
Lundi au Vendredi: 7h-21h  
Samedi: 9h-14h  
Dimanche: 9h-14h

Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue  
022 959 70 70  
www.esbellevue.ch

## 2 Besoin d'adresses ?



# Le carnet des adresses utiles



### 3S TECHNIC IP

#### 3S TECHNIC

PARTICULIERS | ENTREPRISES  
EQUIPEMENTS & SERVICES  
TELEPHONIE IP | ALARMES IP  
RESEAU | VIDEO SURVEILLANCE  
VOTRE PARTENAIRE LOCAL  
SWISSCOM & CERTAS  
[WWW.3S-TECHNIC.CH](http://WWW.3S-TECHNIC.CH)  
**022 950 4000**

### Abo.mensuel paroisse

Vous le savez peut-être déjà, de nombreux événements se déroulent tout au long de l'année au sein de votre paroisse. Cela vous intéresse ? N'attendez plus et abonnez-vous au bulletin mensuel "Paroisses Vivantes" UP Jura.  
Abonnement annuel : CHF 40.-  
Abonnement soutien : CHF 50.-  
CCP Versoix 14-551752-9  
CCP Bellevue 12-13096-1  
CCP Collex 12-7286-1  
CCP Pregny 12-7286-1  
Secrétariat du secteur à Versoix ouvert tous les matins de 8h00 à 11h30 Tél. 022-755 12 44  
E-mail : [versoix@cath.ge.ch](mailto:versoix@cath.ge.ch)  
Site internet <http://www.cath-ge.ch/jura>

### Accounting&Consultancy

Déclarations d'impôts  
à partir de 70 CHF  
Comptabilités entreprises  
à partir de 250 CHF



Tél. 078 812 14 73  
Av. de Choiseul 21 - 1290 Versoix  
[n.hottelier@bluewin.ch](mailto:n.hottelier@bluewin.ch)

### ADX Nettoyage

**ADX Clean Sàrl**  
**Entreprise de nettoyage**  
-Entretien des bureaux et des locaux  
-Conciergerie  
-Nettoyage de fin de chantier  
-Nettoyage avant états des lieux des appartements et villas  
-Nettoyage des façades en verre, vitres et vitrines  
-Nettoyage et désinfection des moquettes  
**A Versoix 022 755 50 78**  
**ou 079 417 38 62**

### Apparence coiffure



**Coiffure 022 755 48 41**

23, Av. Adrien-Lachenal - Versoix  
[www.apparencecoiffure.ch](http://www.apparencecoiffure.ch)

### Atelier poterie



Un lieu privilégié pour découvrir les arts de la terre...  
Cours de céramique pour adultes et enfants en matinée, après-midi ou soirée  
46, chemin Edouard Sarasin, 1218 Le Grand-Saconnex  
Tel. 078 798 70 48 - [www.pommier.ch](http://www.pommier.ch)

### Avocats

Permanence d'Avocats de Versoix  
Consultations dans tous domaines juridiques  
Sans rendez-vous, les mercredis et vendredis de 17h30 à 19h  
**CHF 45.- la consultation**  
5, ch. Versoix-la-ville-1290 Versoix  
**022 779 25 86**

### Bijouterie-Joallerie



**Alain Beyeler Arts Créations**  
Création, transformation et réparation  
1290 Versoix  
**Sur rendez-vous**  
**022 755 00 47 ou 079 778 57 27**  
[www.alainbeyeler.ch](http://www.alainbeyeler.ch)

### Boutique online

#### Isandra.ch

Sur rdv, possibilité de visiter le nouveau dépôt à Versoix.  
Grand-Montfleury 54, 1290 Versoix  
Tel : +41 76.347.71.17  
E-Mail : [info@isandra.ch](mailto:info@isandra.ch)  
**isandra**  
L'élégance féminine

### Brocante

#### M. Moulay

## DEBARRAS

Villas - Appartements  
Chalets - Garages - Caves  
**079 391 04 12**

### Cabinet hygiéniste dentaire

**ESPACE SANTÉ**  
Nathalie Lutzelschwab  
Hygiéniste dentaire diplômée ES  
10 ans d'expérience à Versoix et 18 ans à Bernex en pratique privée  
Reçoit sur rendez-vous  
**Tél. 022 959 70 70**  
[n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch](mailto:n.lutzelschwab@espace-sante-bellevue.ch)  
Parking gratuit - Accès mobilité réduite  
Ch. des Limites 1A - 1293 Bellevue  
[www.espace-sante-bellevue.ch](http://www.espace-sante-bellevue.ch)

### Centre médical et dentaire



**Pure Clinic**  
INSTITUTIONS DE SANTÉ  
Votre pool de compétences en médecine humaine & médecine dentaire à Versoix  
Urgences 6j/7  
**0800 800 750**  
Grand-Montfleury 54 - 1290 Versoix  
[www.pureclinic.ch](http://www.pureclinic.ch)

### Dépôt-Vente: Elle et Lui

**LA DEGRIFF**  
**RETOUCHES**  
**COUTURE**  
2, rampe de la Gare - Versoix  
**079 329 99 39**

### Ecole de Musique



Piano, harpe, flûte à bec, violon, violoncelle, guitare, percussions  
chant et initiation musicale  
Rue des Moulins 23 - 1290 Versoix  
[www.ecole-musique-croquisnotes.ch](http://www.ecole-musique-croquisnotes.ch)  
Tél. 022 779 31 41 / 079 706 78 33

### Ecole de Musique



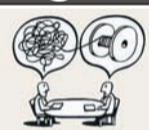
**MMV**  
[mmv@mmv.ch](mailto:mmv@mmv.ch)  
**076/365 28 13**  
trompette, trombone, cor, baryton saxophone, clarinette, percussion, basson, haut-bois, flûte traversière  
pré-solfège dès 6 ans  
solfège dès 7 ans

### Electricité

## VERSELEC S.A.

Electricité & Téléphone  
47, route de Suisse  
1290 Versoix  
Tél: 022 755 13 96  
Fax: 022 755 17 88  
E-mail: [verselec@bluewin.ch](mailto:verselec@bluewin.ch)

### Enseignement



FORMATRICE ENSEIGNANTE  
COACH EN PNL  
ACCOMPAGNEMENT  
POUR ENFANTS ET ADULTES  
**SUR RDV : 0793815854**

### Fenêtres

**FENÊTRES DU LÉMAN**  
**Internorm**  
[www.fenetres-lemans.ch](http://www.fenetres-lemans.ch)  
**022 723 21 43**  
Grand Montfleury 54  
1290 Versoix

### Fiduciaire

**FIDUCIAIRE**  
**CIS**  
Comptable Plus de 20 ans d'expérience  
Comptabilité Fiscalité  
Déclaration d'impôts **79.-**  
Fiduciaire CIS - Av. de Choiseul 25 - 1290 Versoix  
022 796 11 11 - 076 438 31 69  
[cisfiduciaire@gmail.com](mailto:cisfiduciaire@gmail.com)

### Fiduciaire

Créer ou développer votre entreprise, fiscalité, domiciliation, déclaration fiscale, faites appel à des professionnels. Depuis plus de 30 ans à Versoix. Entretien conseils offert.  
**S F S** [www.sofidad.com](http://www.sofidad.com)  
**022 755 62 22**

### Fleuriste

## GATILA Fleurs

compositions florales  
décorations végétales  
abonnements / événements  
cours d'art floral  
[www.gatila-fleurs.ch](http://www.gatila-fleurs.ch)  
Rampe de la gare 3  
**022 547 40 42**

### Gallagiu

**GALLAGIU.CH**  
**14<sup>E</sup> FETE DE LA BIERE**  
VERSOIX  
SEPTEMBRE

### Gymnastique

**FSGV** FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE  
SECTION DE VERSOIX  
filles, garçons dès 3 ans  
adolescents et adultes:  
Gymnastique, athlétisme, volley-ball  
[www.fsg-versoix.ch](http://www.fsg-versoix.ch)  
Tél: 079/821 72 59

### Gym Parents-Enfants

Vous désirez :  
Rencontrer d'autres parents et enfants dans une ambiance conviviale  
Profiter de participer aux diverses manifestations de l'AGG  
Notre programme est varié (nous essayons de donner des leçons à l'extérieur, parcours Vita, piste finlandaise, ...)  
**GYM PARENTS-ENFANTS (2 ½ à 4 ans)**  
Mardi 17h30 - 18h30  
Comment s'inscrire ou avoir des renseignements :  
Christiane Forel : 079 336 31 14  
[christiane.forel@agg.ch](mailto:christiane.forel@agg.ch)

### Imprimerie

**Imprimerie de Versoix SA**  
**IDV**  
**022 755 26 65**  
[www.iversoix.ch](http://www.iversoix.ch)  
[info@iversoix.ch](mailto:info@iversoix.ch)

### Labo dentaire

**LABORATOIRE DENTAIRE**  
**A. Righettini**  
7, place Charles-David  
Versoix  
Tél. 079/203.68.58

### Paysagiste-Jardinier

**JARDIN EXPRESS**  
JARDINIER-PAYSAGISTE  
H. FATON  
Rte de St-Cergue 9  
1295 Mies  
078 895 67 87  
022 950 02 04  
[www.jardinexpress.ch](http://www.jardinexpress.ch)  
[jardinexpress@hotmail.ch](mailto:jardinexpress@hotmail.ch)  
Avec un prix tout en souplesse 45 CHF de l'heure

### Pédicure-podologue

**Vania CLERC**  
**pédicure-podologue**  
Soins de pédicure sur rd-vs  
Se rend à domicile  
Soins adaptés aux personnes diabétiques  
72 ch. Ami-Argand / 1290 Versoix  
**079 449 56 04**  
**022 755 51 92**  
[www.clerc-podologues.ch](http://www.clerc-podologues.ch)

### Pharmacie

**Vos Pharmacies à Versoix**  
Livraisons à domicile rapides et gratuites  
[www.versoix-pharmacies.ch](http://www.versoix-pharmacies.ch)  
Montfleury 022 755 55 49  
Versoix 022 755 10 00  
Ouvert le dimanche de 9h30 à 12h30  
Colombières 022 755 12 87

### Retouches

**RETOUTCHES COUTURE**  
A Versoix  
**3, Place Charles-David**  
Atelier Henia Janin  
Tél: 079 368 81 52

### Sanitaire/Ferblanterie

**ERIC PORTIER SA**  
Installations sanitaires  
Ferblanterie - Charpente  
Toiture - Entretien de toiture - Dépannage  
1290 Versoix / 022 788 09 90  
[eric-portier@eric-portier.ch](mailto:eric-portier@eric-portier.ch)

### Santé Globale

VENTOUSES  
MASSAGE LOMI LOMI  
MASSAGE PROFOND DE LA TÊTE  
MASSAGE CIRCULATOIRE DES JAMBES  
REFLEXOLOGIE - REIKI  
FLEURS DE BACH - NUTRITION  
COURS DO-IN MENSUEL le vendredi  
Marianne Streit / 079 579 54 58

### Stores, Vitrierie

**OMBRALIS**  
STORES & VITRERIE  
Dépannage - installation - motorisation  
**022 755 12 55**  
[www.ombralis.ch](http://www.ombralis.ch)  
Route de l'Etraz, 126 - 1290 Versoix

### Stores, Vitrierie

**Vitrierie de Versoix**  
Votre partenaire depuis 25ans  
VITRERIE - STORES  
MOTORISATION  
DECORATION D'INTERIEUR  
RIDEAUX - VOLETS  
MOUSTIQUAIRES - VELUX  
Rte de Suisse 36 - 1290 Versoix  
**022 755 32 88**

### Taxi

**Versoix TAXI Services**  
**079/22 44 55 4**  
**Too Blu**

### WWW.ACHATDOR.CH

**N°1 DE L'ACHAT CASH**  
**Nous achetons cash au cours du jour !**  
Tout or et argent pour la fonte.  
Tous bijoux or et argent.  
Toutes montres de marque.  
Tous diamants montés et non montés.  
Tous couverts et vaisselle en argent.  
Toutes médailles et monnaies or ou argent.  
Rte de Lausanne 337 - BELLEVUE



**Edition :**  
Versoix-Région  
Case postale 515 / 1290 Versoix  
E-mail: info@versoix-region.ch  
CCP : 12-16757-3

**Tirage :** 12500 exemplaires  
(distribués à tous les ménages des communes de Bellevue, Céligny, Pregny-Chambésy, Collex-Bossy, Genthod, Mies, Chavannes des Bois et Versoix).

**Impression :**  
PCL Presses Centrales SA  
Site : www.versoix-region.ch  
Pour télécharger votre journal deux jours avant sa distribution.

**Rédacteur responsable :**  
Michel JAEGGLE  
Tél : 022 755 26 17  
info@versoix-region.ch  
**Mise en page :**  
Nathalie TAMONE  
**Pour la Une :**  
Notre dessinateur Berset

**Publicité :**  
Nathalie TAMONE  
Tél. : 022 779 06 14  
pub@versoix-region.ch

Réponse au concours 286



Bravo à tous nos lecteurs et lectrices qui ont répondu à notre concours.

Il s'agissait de reconnaître Mme Francine Koch, nouvelle journaliste chez nous.

Et c'est

**Alessandra BOSSOTTO**  
de Versoix

que le sort a désigné comme gagnante de notre jeu.

Elle recevra les 50 frs de notre concours, avec les félicitations de toute l'équipe du Versoix-Région.



## Objectif CFC à la salle communale

Mercredi 13 mars, entre 14h et 17h, une rencontre était organisée conjointement par la Ville de Versoix et la Cité des Métiers entre les jeunes et les entreprises régionales pour recruter des apprentis. Une occasion de découvrir certaines possibilités professionnelles, mais aussi d'apprendre à interagir dans le monde de l'emploi.

Mercredi après-midi, à la salle Lachenal, l'ambiance était sérieuse. Plusieurs adolescents et jeunes adultes, parfois accompagnés par leurs parents, sont venus se présenter aux différentes entreprises présentes pour cette session de recrutement.

Il y en avait pour tous les goûts: H&M, Denner, La Poste, la ville de Versoix, l'Aéroport... Le tout était géré par la Cité des Métiers, qui organise ces après-midis dans plusieurs communes. Madame Desiderio, Cheffe du Service social jeunesse de la commune explique que vingt-neuf places d'apprentissages

étaient à pourvoir, sans que le but soit uniquement d'aboutir à des contrats d'embauches, mais aussi de permettre aux jeunes de s'entraîner à vivre des entretiens. C'est également l'occasion pour entreprises régionales et versoisiennes de recruter, certaines travaillant déjà avec la commune, notamment à travers La Forge (structure d'insertion professionnelle pour les jeunes).

Cet événement s'ancre dans un ensemble de rencontres proposées par la Cité des Métiers, qui organise initialement une grande après-midi de recrutement chaque année à Genève avec près de 800 places d'apprentissages à pourvoir.

Néanmoins, les plus petites séances de recrutement dans les communes présentent des avantages : elles permettent de mettre en valeur les entreprises locales qui ont une opportunité de venir se faire connaître. C'est aussi une occasion de donner sa chance à tout le monde, selon Djemâa Chraïti, directrice de la Cité des Métiers : puisqu'il ne

s'agit pas forcément d'entretiens se concluant par un contrat, les jeunes peuvent s'initier à la bonne façon de se comporter lors d'un recrutement. C'est également une formule qui marche bien au niveau de l'embauche, car soixante pour cent des entreprises signent des contrats lors de ces rencontres.

L'après-midi n'est donc pas seulement un premier contact ou un entraînement, mais peut réellement aboutir à un contrat d'apprentissage ou à des entretiens plus poussés.

Pour la troisième année, le recrutement a lieu à Versoix, et une nouveauté a fait son entrée: M. Baud, directeur des Ressources Humaines de Favarger, s'est proposé de faire passer des simulations d'entretiens d'embauches aux candidats qui le souhaitaient. Selon lui, les jeunes arrivants dans le monde du travail manquent souvent de confiance en eux et ne savent pas toujours se mettre en avant. De plus, la concurrence étant souvent rude



pour les postes, il faut que les jeunes comprennent que s'ils ne sont pas pris quelque part, ce n'est pas forcément que leur profil n'était pas bon, mais qu'ils ne convenaient pas aux besoins spécifiques de l'entreprise. L'idéal est de réussir à moduler son profil selon les besoins de l'employeur, tout en sachant garder sa propre personnalité afin de ne pas être un candidat parmi d'autres.

Enfin, si plusieurs jeunes sont venus à cette après-midi de recrutement alors qu'ils sont encore au Cycle ou mineur, d'autres, un peu plus âgés comme Damien, sont venus afin de trouver une nouvelle formation. Âgé de 25 ans, Damien raconte qu'à la fin de Cycle, la valorisation du CFC avait été mise de côté et

qu'il ne s'y était pas intéressé. Pourtant, aujourd'hui, il considère que c'est une bonne porte d'entrée dans le monde du travail, et qui permet toujours des approfondissements de la formation par la suite.

L'après-midi a été un succès: plus de 80 entretiens ont été réalisés par les différents candidats, et les représentants des entreprises ont même pu repartir avec des chocolats Favarger. Une bonne raison pour eux de revenir l'année prochaine !

Quant aux candidats, espérons que d'ici-là, ils auront trouvé chaussures (ou CFC) à leur pied.

Valentine Curvaia  
Photo : Stefania Desiderio

## Rendez-vous offert par La Corolle et Ciné-Versoix



Deux institutions versoisiennes invitent la population à partager un regard profondément humain sur la vie.

**Le film qui sera présenté le samedi 13 avril à 17h30 retrace la vie de Jean Vanier.**

Aux côtés de mère Teresa, de l'abbé Pierre ou de sœur Emmanuelle, il fait aujourd'hui figure de prophète dans un monde dominé par

la compétition, le pouvoir et l'argent. Il a fondé les communautés de L'Arche autour d'une des pires exclusions, celle dont sont victimes les personnes qui souffrent d'un handicap mental.

Promis à une brillante carrière militaire, ce fils de Gouverneur Général du Canada fait le choix de mettre sa vie au service des plus faibles. L'Arche est née en 1964 d'une rencontre entre Jean

Vanier et deux hommes avec un handicap mental. A l'époque, les personnes présentant ces troubles étaient considérées comme le rebut de l'humanité et enfermées à vie dans des asiles psychiatriques où l'existence n'est pas tendre. Profondément touché par leur détresse, Jean Vanier décide de vivre avec elles dans une petite maison du village de Trosly Breuil dans l'Oise. C'est le début de l'aventure...

Aujourd'hui, en Suisse, L'Arche accueille plus de 80 personnes en situation de handicap mental dans ses 3 communautés de Versoix (GE), Fribourg et Bâle. La fédération internationale est présente dans près de 38 pays avec 152 communautés sur les 5 continents.

Le message de Jean Vanier bouscule les tabous et rend hommage à la vulnérabilité. Ce film au message puissant

et universel est un véritable plaidoyer pour la Paix.

La réalisatrice du film, Frédérique Bedos, a choisi de quitter son métier de journaliste afin de fonder l'ONG d'information "Le projet Imagine" qui permet à des associations ou mouvements citoyens de faire connaître leur action améliorant le monde. Ses reportages sont diffusés dans les écoles, entreprises, prisons ou tout lieu qui permet de sensibiliser la population aux thèmes sociaux qui la concerne.

Après la séance, tout un groupe de La Corolle sera présent.

Ses membres se réjouissent d'avance de partager un moment d'échange et de partage avec le public avant de servir un apéritif de l'amitié dans le hall.

Anne-Lise Berger-Bapst  
Photo fournie par La Corolle: Un groupe lors d'une sortie neige à la Vallée de Joux en janvier.

### PUBLICITE

**Cuisine chinoise**  
**Livraison à domicile**  
( sans frais de livraison )  
**dans les communes suivantes:**  
Versoix et Chavannes-des-Bois  
commande minimum de 40.-  
Bellevue, Chambésy,  
Collex-Bossy, Genthod et Mies  
commande minimum de 55.-

**Commander**  
**au 022 755 19 26**  
**ou par**  
**l'application eat.ch**

HONG MOON

### PUBLICITE

**FENÊTRES**  
**PORTES**  
**COULISSANTS**

**FENÊTRES DU LÉMAN**  
**Internorm**

Revendeur spécialiste  
Equipes techniques & de pose  
intégrées  
Etude technique sans frais

GRAND MONTFLEURY 54  
1290 VERSOIX  
022 743 21 43  
WWW.FENETRES-LEMAN.CH

### PUBLICITE

**ATELIER OSN**  
**ORAZIO SPURI NISI**

Une architecture respectant le bien-être de l'habitant et de l'environnement.

**OSN**

21, avenue Choiseul - 1290 Versoix  
Téléphone : +41 22 779.29.88 - Portable : +41 79 206.70.31  
E-mail : orazio@spuri-nisi.com - Site internet: www.spuri-nisi-architecte.ch

## Les numéros d'urgence et les numéros utiles

**Mairie**  
**18 route de Suisse**  
**022 775 66 00**

Centre d'action sociale 022 420 48 00  
Bibliothèque 022 775 66 80  
Ludothèque 079 509 29 73  
RADO 022 755 47 11  
Repas à domicile 022 420 23 00  
Transports YERLY 079 224 45 54  
Chauffeurs bénévoles 022 755 34 64

**Pharmacie de garde dimanche et jours fériés**  
Pharmacie de Versoix, 1 ch Ancien Péage  
de 9h30 à 12h30  
(entrée sur la terrasse coté Genève)

**Crèches et garderies**

- Fleurimage 022 775 13 00
- Vers à Soie 022 775 13 00
- Les Moufflets 022 775 13 00
- Superounou 022 775 13 00
- Montfleury 022 755 48 67

**Intoxication**  
**145**

**Feu** **118**

**Police** **117**

**Ambulance Urgence**  
**144**

Genève-médecins  
**022 754 54 54**  
**SOS médecins**  
**022 748 49 50**  
**Médecins-Urgence**  
**022 321 21 21**

**Groupe Médical de Versoix Urgences**  
**sur rendez-vous:**  
Lundi au vendredi  
de 8h à 20h  
**Samedi 9h à 13h**  
**022 775 16 16**



## Marché de Pâques

Samedi 13 avril 2019  
Entre 9h et 12h

### Vente et ateliers payants de :

Terrines de Pâques  
Arrangements floraux  
Décoration œufs

### Buvette et pâtisseries

Bienvenue à tous,  
petits et grands 😊



Paroisse protestante de Versoix  
7, route de Sauvigny  
1290 Versoix  
Renseignements : 022 755 27 57  
[versoix@protestant.ch](mailto:versoix@protestant.ch)

## Côté protestant

Paroisse protestante de Versoix – 7, route de Sauvigny – Versoix  
Tél. 022 755 27 57 – fax 022 755 27 55 - [versoix@protestant.ch](mailto:versoix@protestant.ch) - [versoix.epg.ch](http://versoix.epg.ch) -  
Pasteur : Bruno Gérard  
Ouverture du secrétariat : mardi et jeudi de 8h30 à 11h30 et de 13h30 à 17h30

CULTES Avril 2019	VERSOIX	GENTHOD	CRÊTS	PETIT-SACONNEX
Dimanche à 10H00				
7 avril	9h30 Bruno Gérard Assemblée générale Ecole du dimanche		Andreas Fuog Cène	Sabina Reichenbach Cène
Samedi 13 avril			18h Andreas Fuog	
14 avril Les Rameaux	Culte Familles Bruno Gérard Eva Di Fortunato Repas	Sabina Reichenbach Cène		Culte Familles Cène Irène Monnet E. et J.-D. Schneeberger
Lundi au jeudi 15-18 avril Semaine Sainte	>>		18h30 à 19h00 Recueils de la Semaine Sainte	<<
Vendredi 19 avril Vendredi Saint	Culte-Cantate Stabat Mater Bruno Gérard	Culte liturgique et musical Andreas Fuog		Jean-Daniel Schneeberger Cène
Samedi 20 avril Nuit de Pâques	>>		19h00 Nuit de Pâques avec familles Andreas Fuog Sabina Reichenbach	<<
Dimanche 21 avril Pâques	Culte de Pâques avec Cène Bruno Gérard	Culte de Pâques Baptême et Cène Andreas Fuog		Culte de Pâques avec Cène Jean-Daniel Schneeberger
28 avril	>>			Culte de rassemblement Sabina Reichenbach

Ecole du dimanche : rencontre pour les enfants, récit biblique, chant, prière, bricolage.  
Début au temple, les enfants partent après le premier chant.

## Pâques 2019

### Temple de Versoix

« Si eux se taisent, ce sont les pierres qui crieront »

Dimanche 14 avril 10h  
Culte famille des rameaux  
Suivi d'un repas pour tous !

Vendredi 19 avril 10h  
Culte cantate Stabat Mater  
G.-B. Pergolesi

Dimanche 21 avril 10h  
Culte de Pâques



Paroisse protestante de Versoix 7 route de Sauvigny 022 755 27 57

## Culte cantate du Vendredi Saint

### STABAT MATER

Giovanni-Battista Pergolesi

Vendredi 19 avril 2019  
à 10h00  
Au temple de Versoix

Nathalie Effenberger, orgue  
Mikaëla Halvarsson, chant  
Victoria Martynenko, chant  
Bruno Gérard, pasteur



Paroisse protestante de Versoix 7 route de Sauvigny 022 755 27 57

## Côté évangélique

**eélg** Église Évangélique Libre de Genève  
Paroisse de Versoix



Le verset du mois :  
Esaïe 53 : 3-6 (la Bible)

«3 Méprisé et abandonné des hommes, Homme de douleur et habitué à la souffrance, Semblable à celui dont on détourne le visage, Nous l'avons dédaigné, nous n'avons fait de lui aucun cas.

4 Cependant, ce sont nos souffrances qu'il a portées, C'est de nos douleurs qu'il

s'est chargé; Et nous l'avons considéré comme puni, Frappé de Dieu, et humilié.  
5 Mais il était blessé pour nos péchés, Brisé pour nos iniquités; Le châtement qui nous donne la paix est tombé sur lui, Et c'est par ses meurtrissures que nous sommes guéris.  
6 Nous étions tous errants comme des brebis, Chacun suivait sa propre voie; Et l'Eternel a fait retomber sur lui l'iniquité de nous tous.»

Voici Pâque et dans le dernier «Verset Du Mois», je nous invitais à nous y préparer. Le message de la Pâque est celui du pardon et de la Vie. Jésus a pris sur Lui nos fautes, nos erreurs, notre rébellion à son égard, donc la condamnation que nous méritons. Il s'est fait victime à

notre place acceptant la justice Parfaite. Ces versets sont incroyables, ce message est fou, certes. Pourtant des millions de personnes y ont goûté, et ont rencontré Jésus ce Seigneur devenant notre Sauveur.

Aujourd'hui, et dans cette période de Pâque, je crois qu'il est temps de venir à Lui, ou d'y revenir. Il tend ses 2 mains percées par les clous, en te disant «Oui, tu es rebelle à mon égard, mais Je t'aime tellement, crois en moi, viens vers moi, repends-toi et suis-moi. Je te donne ma Vie, La Vie; et fais couler sur toi Mon amour éternel. Je te consolerai, te pardonnerai et te relèverai. Laisse-moi toucher ton cœur. Viens et marchons ! Je t'aime tellement »

Pasteur Yann Roulet

### Programme d'avril:

Tous les dimanches,  
culte à 10h

Rencontres « Ladies »  
Mardi 16 avril, 19h15

Rencontre « Hommes »  
Jeudi 4 avril + 2 mai, 19h30 +  
repas sur inscription

### Rencontre "Prière"

Les mercredis à 20h + les  
groupes de maison

### L'église évangélique Tzigane « Vie et Lumière »

Dans nos locaux, les vendredis  
à 20h et dimanches à 17h  
Pasteur May Bittel

### Dates particulières :

- Dimanche 14 avril  
Culte « Famille Créative »

- Mardi 9 avril, 19h30  
Cours 4/6 « Ecouter la voix de  
Dieu »

Lieu de nos rencontres: « Le Centre-Lac » Rte de Suisse 9A, à Mies, 1er étage  
Nous cherchons toujours un local sur Versoix

Ouverture du bureau: Lundi, mardi, jeudi et vendredi - 14h30 à 18h00

Merci de prendre rdv durant les heures d'ouverture: [yroulet@eelg.ch](mailto:yroulet@eelg.ch)

Coordonnées internet : <http://versoix.egliseislbre.ch>

FB + IG + TW : @EELGVersoix

## Côté catholique



UNITE PASTORALE JURA  
EGLISE CATHOLIQUE  
ROMAINE-GENEVE

Secrétariat:  
Ch. Vandelle 16 à Versoix  
Tél: 022 755 12 44  
Fax: 022 755 61 04  
[versoix@cath-ge.ch](mailto:versoix@cath-ge.ch)  
<http://ecr-ge.ch/upjura/>



Eglise Saint Loup Versoix	Eglise Sainte Pétronille Pregny	Eglise Sainte Rita Bellevue	Eglise Saint Clément Collex
	Vendredi 5 avril 18h30 Messe 19h Soupe de Carême 20h Chemin de Croix		
Samedi 6 avril 10h - 12h Confessions individuelles		Samedi 6 avril 18h30 Messe	
Dimanche 7 avril Messe avec les petiots			
	Jeudi 11 avril 19h Célébration pénitentielle		
Samedi 13 avril 10h-12h Gr. Première Communion 14h-17h 6 <sup>ème</sup> Temps Fort catéchèse familiale			Samedi 13 avril 18h30 Messe anticipée des Rameaux
Dimanche 14 avril 10h30 Messe des Rameaux Début à l'EMS St Loup			
	Jeudi 18 avril 19h Messe de la Sainte Cène		
Vendredi 19 avril 9h Prière des Laudes		Vendredi 19 avril 19h Soupe de Carême 20h Chemin de Croix	Vendredi 19 avril 15h Célébration de la Passion
Samedi 20 avril 9h Prière des Laudes 10h-12h Confessions individuelles 21h Messe de la Vigile Pascale			
Dimanche 21 avril Messe de Pâques	Samedi 27 avril 18h30 Messe		
Dimanche 28 avril 10h30 Messe			

## Route de Suisse : sans surprise, la quatrième étape secoue Versoix



Les travaux de la Route de Suisse ont repris en ce début d'année, le 14 janvier exactement.

La quatrième étape débutée à la reprise de janvier couvre une surface courant de la rampe de la gare jusqu'au rond-point à l'entrée de la ville.

Cela n'est pas sans impact pour les commerçants et les transports de la région.

### Transports perturbés

Si le train n'est pas concerné par cette étape des travaux — il a le bonheur de circuler sur des rails bien à lui — les bus U et V ne peuvent pas en dire autant.

Scindé en deux à la hauteur du parking temporaire de La Scie, le bus V a exaspéré bien des pendulaires par un comportement erratique: le véhicule devant assurer le reste du parcours part parfois trop tôt, laissant certains sur le carreau.

Contactés par nos soins en février, les TPG ont indiqué que «lors de la mise en service du nouveau schéma de circulation, le 14 janvier 2019, nous avons effectivement rencontré quelques difficultés. Avec le recul, nous constatons qu'il s'agit de retards ponctuels et épisodiques. Il n'existe pas un problème récurrent et majeur, selon notre analyse statistique portant sur plus de 5'000 passages à fin janvier 2019 ».

Ce problème ne serait donc pas d'ampleur selon les Transports Publics Genevois, qui indique toutefois avoir «décidé d'avancer le départ de la ligne V de Chavannes-des-Bois de trois

minutes à 8h01» afin «d'éviter le trafic routier important rencontré le matin dans le secteur "Ecogia" et de disposer d'une plus grande marge de "sécurité"».

Les TPG assurent en outre avoir rencontré les autorités versoisiennes régulièrement, dès 2017, pour trouver des parades aux contraintes causées par ces travaux pluriannuels.

Concernant la ligne de bus U, les TPG reconnaissent « des retards ponctuels et épisodiques », mais donnent un exemple antérieur au démarrage de la quatrième étape des travaux. Surprenant, car de nombreux retards matinaux ont été constatés par nos soins sur la ligne U durant les matinées de janvier et février.

Plus d'informations concernant la ligne U nous ont été cependant confiées par Christophe Kobler, chef de service en charge des transports à la mairie de Versoix. « Le trafic continu de la route de l'Etraz (dans le sens Vaud-Genève) provoque un encolonnement en amont de la route de Sauvigny qui ralentit le bus de la ligne U. ».

En d'autres termes, le rabattement du trafic sur les

hauts de Versoix cause une suroccupation des routes aux heures de pointes, entravant le bus U dans sa course. Les départements compétents du canton de Genève ont été contactés par les TPG afin de tenter de mieux répartir le flux de véhicules.

### Commerçants alarmés

Nos confrères de la Tribune de Genève et de Radio Lac ont relayé le mécontentement causé par cette quatrième étape de ce grand chantier lancé en mai 2017 — il y a bientôt deux ans déjà !

Dans La Tribune, le parking est soulevé comme un enjeu-clé par les commerçants interrogés. Les personnes à mobilité réduite sont les plus concernées, évidemment. Certains commerçants sont plus chanceux que d'autres : si la clientèle est majoritairement locale, elle se rendra au commerce à pied.

La journaliste Judith Monfrini de Radio Lac a quant à elle relevé fin février qu'une boulangerie du Bourg a préféré licencier trois employés afin de survivre à l'affluence affaiblie.

M. Kobler, dont le portefeuille contient également l'urbanisme et l'aménagement en sus des transports, a ensuite détaillé l'impact de ces travaux sur les commerçants, et les dispositions prises par Versoix pour leur faciliter la vie dans cette période plus difficile.

«L'impact est malheureusement important. Le service des travaux fait son maximum pour que les surfaces, non en chantier, soient restituées au stationnement.»

Toujours à la mairie de Versoix, la déléguée à la promotion économique, Sabine Dubois entre dans les détails dans une réponse qui nous est parvenue en février :

«Il est trop tôt à ce stade des travaux pour évaluer l'impact des travaux sur les commerces. Toutefois, nous tablons, au vu des échos reçus, sur une diminution des chiffres d'affaires d'environ 25 à 30 %.»

À la fin du mois de janvier 2019, la chaîne TéléVersoix (Genève Région) avançait même des baisses de fréquentation allant de 50 à 75%.

Quant aux mesures d'accompagnements, Mme Dubois explique qu'elles se

déclinent en un maximum de stationnement créés malgré les travaux, en l'organisation de séances d'information régulière à l'endroit des commerçants, et à une offensive de communication qui, pour prendre l'exemple du site internet de Versoix, affirme sans ambages : «commerces ouverts pendant les travaux ! »

Enfin, les élus ont également agi en faveur des commerçants. La «taxe terrasse» a été levée pour toute l'année 2019 — même si celle-ci ne concerne (comme son nom l'indique) de loin pas l'ensemble des commerçants versoisiens.

L'ADER (association communale soutenant le développement économique régional) a ouvert un numéro de téléphone pour les commerçants, et se tient à leur disposition pour entendre leurs difficultés et les aider à trouver des solutions.

Les autorités cantonales ont en outre affirmé qu'elles sont ouvertes à considérer toute demande d'indemnisation transmise par les commerçants versoisiens touchés par les travaux. Ces demandes sont à adresser au Département des Infrastructures, sis à l'office cantonal du génie civil.

Texte et photo : Yann Rieder

## Nouvelle Préfecture : la fin des travaux approche



Déjà au moment de son acquisition, les Autorités étaient conscientes que l'Ancienne-Préfecture devait être restaurée.

La réparation du toit au début du siècle n'a pas suffi à éradiquer l'humidité, puisqu'elle entrainait par le sol qui n'était pas isolé. Ces travaux importants, vu la valeur patrimoniale du bâtiment, ont été reportés à plusieurs reprises. L'état général était de plus en plus inquiétant et les conditions sanitaires devenaient précaires. Ainsi les travaux sont devenus urgents et inéluctables.

Il va sans dire que les réflexions ont été longues pour respecter tous les desideratas des

parties concernées, les conditions imposées par la Commission des Monuments et Sites, ainsi que, surtout, imaginer la future vie des lieux. Comment concilier des concerts avec une école et un EMS, privilégier une mixité générationnelle, répondre aux besoins des associations locales déjà installées sur place et celles qui voudraient aussi y faire leur nid? Le tout en respectant, tant que faire se peut, le budget !

Il y a aussi eu des détails qui pourraient prêter à sourire. L'escalier, non conforme aux normes de sécurité actuelles, a dû soigneusement être restauré. Tous les manteaux de cheminées condamnés ont été restaurés en respectant les matériaux d'origine. Les corniches près des plafonds, les peintures décoratives d'origine, les planchers en chêne, tous ces détails, vestiges d'un artisanat prolifique, ont été respectueusement rénovés.

Malgré cela, le bâtiment a été entièrement repensé et modernisé. L'accès aux personnes à mobilité réduite est assuré par un ascenseur, les sanitaires seront flambant neufs, le système électrique ne risque

plus le moindre court-circuit, la sécurité sera assurée, bref, on pourra parler de "Nouvelle Préfecture".

Il a été décidé de réaménager la Préfecture pour ses utilisateurs, à savoir le Conservatoire Populaire de Musique et la Ludothèque, de construire un nouveau restaurant scolaire moderne le long de la route de Sauvigny, de prolonger le bâtiment scolaire de 1910 en direction des Caves, afin d'installer un ascenseur qui permettra aux personnes à mobilité réduite d'accéder aux Caves, donc à l'offre culturelle qui s'y déroule.

L'agrandissement sera l'occasion de créer une vraie salle de danse. Les associations locales bénéficieront aussi d'une salle adéquate pour développer

leurs activités en faveur de la population et les Potes-aux-Feu pourront mitonner leurs petits plats avec une cuisine parfaitement agencée. Evidemment, l'école bénéficie de la rénovation des lieux.

Un difficile exercice d'équilibrisme coordonné par le service Bâtiment de Versoix dont le responsable est Alfred Trummer, épaulé par ses collègues et les mandataires, en particulier l'architecte Catherin Trebeljahr, ainsi que toutes les associations concernées. Un véritable puzzle en pleine construction.

La première étape de ces travaux touche à sa fin. Une journée "Portes Ouvertes" aura lieu le samedi 25 mai pour découvrir la Nouvelle



Préfecture. Son programme sera dévoilé dans notre prochain numéro. Réservez d'ores et déjà la date !

Anne-Lise Berger-Bapst  
Photos : A. Trummer

Les photos montrent l'ampleur

des travaux pour rendre son lustre à ce bâtiment patrimonial. La version papier du journal ne peut pas toutes les publier. Plus d'info sur [www.versoix-region.ch](http://www.versoix-region.ch)

### Brève

**Autoroute: Deux personnes ont perdu la vie dans un accident de voiture**

Le véhicule a été découvert par un automobiliste dimanche 10 mars, au chemin du Biolay. Ses occupants — un couple de deux nyonnais de 33 et 36 ans — n'ont pas survécu à l'embarquée qui les a conduits de l'autoroute à l'un des murs porteurs du pont

### Brève

surplombant le chemin. Au moment de la rédaction de ces lignes, les causes précises de cet accident ne sont pas connues. La police genevoise a ouvert une enquête.

Les victimes de l'accident étaient «un jeune couple bien connu à Nyon», a rapporté la Tribune de Genève. Leur disparition laisse deux enfants orphelins.

Yann Rieder

### PUBLICITE

**SONIX AUDITION** Votre spécialiste de l'audition chez BERDOZ OPTIC

**-50%** sur le 2<sup>e</sup> appareil rechargeable.

SONIX AUDITION / BERDOZ OPTIC  
Centre Boléro, ch J.-B. Vandelle 8, Versoix Tél: 022 779 11 11  
Bon valable jusqu'au 31 mars 2019

Merci pour votre soutien

L'équipe de rédaction

**Chez Anthony**  
café • restaurant • pizzeria

**Les Gravines**

PIZZA AU FEU DE BOIS | BUFFET À VOLONTÉ | SOIRÉE ENTREPRISES  
GAMBAS À GOGO | PLATS À L'EMPORTEUR | ANNIVERSAIRES  
PLATS DU JOURS | SPÉCIALITÉS ITALIENNES | TRAITEUR

tel. 022 460 86 24 - mob. 076 460 86 24 - [www.lesgravines.ch](http://www.lesgravines.ch)

## Au Conseil municipal, un consensus tardif sur les places de crèche



« 24 conseillers, 24 places ! »

Confrontée depuis de nombreuses années à une liste d'attente en constante augmentation, la Fondation versoisienne pour la Petite Enfance a

gagné ce soir-là une (maigre) satisfaction, par le passage réussi d'une motion interpartite.

Celle-ci tire la sonnette d'alarme sur la situation: de nombreux parents ont du mal à placer leurs enfants, et la liste d'attente en est devenue plus que conséquente, avec plus de 180 enfants sur le carreau.

La motion, adoptée à l'unanimité des 24 membres présents, enjoint le Conseil administratif à «élaborer puis présenter (...) un projet de délibération en vue de l'ouverture de crèches dès septembre 2019». Le projet ainsi constitué sera voté en séance du Conseil municipal à la mi-avril 2019.

Bien qu'elle fût relativement courte (seulement deux heures!), la séance du 19 mars du municipal versoisien a brillé par l'épaisseur de ses sujets. Tant et si bien que la question du bouclage des crédits ne peut être traitée qu'ici, en sommet d'article.

38 crédits ont donc été bouclés, a expliqué M. Malek-Asghar (PLR, maire). Versoix n'a dépensé que 61 millions sur une enveloppe de 71 millions, si l'on tient compte des aides reçues. Le maire a en outre indiqué que cette manne de 10 millions environ pourra être «utilisée pour notre dette et d'autres projets». Affaire à suivre.

Chose peu courante, c'est donc le Conseil municipal qui force la main du Conseil administratif... alors que les majorités sont dans les deux cas tenues par l'Entente ; c'est à dire qu'il ne s'agit pas d'une cohabitation entre deux bords politiquement contradictoires.

Ces 24 places de crèches sonnent comme une solution d'urgence, une parade de dernière minute à un problème plus profond. L'Alternative, si elle ne s'est pas clairement exprimée sur le sujet lors de la séance, a longtemps répété sa position : il faut ouvrir plus, développer la fondation.

Un son de cloche différent a émané de Julien Marquis (PLR), estimant que le doublement des places d'accueil a doublé en quinze ans sur la base d'un effort «qui a reposé en grande partie sur les communes». Or, pour lui, la situation actuelle montre que ce «système est arrivé au bout d'un cycle» et que «la petite enfance a besoin de plus d'intercommunalité et de régionalité». En six mots comme en cent : oui, mais on a assez donné.

**Le Collège du Léman dans le viseur de la minorité du Conseil**

Autre motion, autre résultat: par 15 voix contre et 9 voix pour, le Conseil municipal a rejeté un texte enjoignant le Conseil administratif à prendre en main la question de la pollution lumineuse (laisser des bâtiments allumés toute la nuit), et le gaspillage énergétique qui en résulte.

Tant le maire que la plupart des fractions partisans ont répondu aux auteurs du texte -Les Verts- que cette motion est selon eux redondante avec le travail accompli en commission chargée de l'environnement. Seul le MCG a rejoint la motion des Verts. Les initiants ont indiqué, M. Jaussi (Verts) enroulé, qu'il est selon eux nécessaire de forcer la main des autres partis.

Et ce, malgré la «cape verte» que ces partis — y compris leurs camarades socialistes de l'alternative, au vu de leur vote

contre la motion — enfilent selon lui à l'approche des élections. «Nous, tant que c'est fait, on s'en fout», a conclu le conseiller.

Ce qui frappe, c'est que le Collège du Léman a été mis en exergue durant la discussion autour de cette motion. Une institution prestigieuse qui, comme le Club Nautique (CNV), n'est que très rarement remise en question lors de ces séances. Ce Collège, donc, est «allumé toute la nuit», alors même que son parc immobilier est imposant.

Plus tôt, lors d'une conversation assez consensuelle sur la rénovation de certaines installations du centre sportif dit La Bécassière, le MCG Antonio Angelo a indiqué voter contre le crédit au titre que «Le Collège du Léman envoie gratuitement beaucoup d'enfants au CSV», et que les professeurs de cette école bénéficient de places de parking gratuites. En outre, «cette école a la prétention de demander 10'000 CHF à notre club de

basket pour pouvoir s'entraîner dans leur bâtiment ».

Et à l'élu de demander des statistiques d'usage du CSV par le Collège du Léman, et la participation de l'entreprise à ses frais. Aucun Conseiller municipal n'a rebondi sur ces critiques et ces demandes.

### En bref

Un crédit de 950'000 CHF pour la rénovation d'un des terrains de football du CSV ainsi que d'entretiens plus mineurs a été accepté par 21 oui et 3 non.

Une autorisation à acquérir une parcelle sise à l'avenue Adrien-Lachenal 15 de 766 mètres carrés a été donnée à la fondation Samuel-May

L'opération «Versoix Roule» reprendra le 29 avril, et verra l'arrivée d'un vélo pliable, utile pour voyager à la fois en train et sur la petite reine

*Texte et photo : Yann Rieder*

## CM de la rive droite : le vote à main levée, une méthode archaïque ?



Comme chaque mois, Versoix Région vous propose un condensé des séances (bi) mensuelles des conseils municipaux de la rive droite du Léman. Cette « série » est basée sur les procès verbaux les plus récents... ce qui peut parfois prendre du temps !

### Collex-Bossy

Dans sa séance du 3 décembre 2018, le conseil municipal de Collex-Bossy s'est penché sur les finances de son espace de vie infantile « Le Petit Chevalier ». Alors qu'une subvention de 140'000 CHF lui a été accordée dans le budget 2018 de la commune, celle-ci a dû mettre deux fois les mains à la poche pour combler le déficit de la garderie. 30'000 CHF, puis 8'000 CHF !

L'administrateur Barthélémy Roch (PDC) a rappelé que le budget de l'EVE a augmenté de 20'000 CHF pour 2019, et qu'il estime que la commission chargée des affaires sociales doit étudier ce dossier plus avant afin que cette situation inquiétante ne perdure pas.

### Genthod

Dans sa séance du 4 décembre 2018, le conseil municipal de Genthod a approuvé à 8 voix contre 6 de dissoudre son « fonds de bienfaisance », avec pour optique de trouver ultérieurement de nouveaux usages aux 300'000 CHF ainsi libérés.

Il a également accepté par 13 voix pour et 1 abstention de céder son droit de superficie dite du « restaurant Le Lacustre » à l'entreprise Karoll SA.

Enfin, un crédit d'investissement de 3 millions de francs a été accepté à 12 voix favorables et 2 abstention. Il prévoit la construction d'un immeuble d'habitation au 4, route de

Malagny.

Il est à noter que, comme le fait remarquer M. Guex (apparenté Verts) dans l'une de ses interventions, les délibérations votées ce soir-là étaient parsemées d'erreurs dans les dates ou les lieux. Le maire Wolfgang Honegger (PLR) s'est dit « profondément désolé ».

### Pregny-Chambésy

Après avoir annulé sa séance prévue au 4 décembre 2018, le conseil municipal de Pregny-Chambésy s'est réuni le 22 janvier dernier.

Au cours de cette séance, le bureau du conseil municipal a signifié son intérêt pour l'installation d'un système de vote électronique pour ses séances, jugeant le vote à main levée de « méthode archaïque ». La somme à déboursier avoisinera les 20'000 CHF. En attendant, les conseillers municipaux voteront en levant des carrés de couleur — bleu pour le PLR, jaune pour l'Entente et vert pour l'alternative.

M. Kössler, élu PLR, s'est déclaré en faveur de l'abolition de l'obligation d'annoncer sa formation politique au moment du vote. Le président du conseil (Michel Decroux, membre de l'Alternative) lui a rétorqué que cette disposition fait partie du règlement communal, et que le conseil municipal peut le changer à tout moment, s'il le souhaite !

Le conseil municipal s'est ensuite saisi d'un courrier d'habitant, protestant contre l'existence d'une maison close dans la commune, à proximité d'une station service. « Est-ce normal que, dans notre petite Commune de 4'000 habitants, nous trouvions ce genre de service ? », interroge notamment le courrier en question.

En réponse, le conseiller administratif PLR Philippe Schwarm indique que les propriétaires riverains (dont une mission diplomatique) s'en sont déjà plaints aux autorités. Quant bien même l'activité de prostitution en question est « tout à fait reconnue sur le plan légal », « Le 21 décembre

dernier, l'Office cantonal des autorisations de construire a signifié par écrit une interdiction d'exploitation de ces locaux à toute destination autre que de bureaux, ceci avec effet immédiat ».

Les propriétaires de la maison de tolérance ont quant à eux signalé au conseiller administratif qu'ils ont l'intention de cesser « l'activité de prostitution et de redonner au bâtiment son affectation initiale de bureaux ». Le message est donc bien rentré !

En outre, le législatif de la commune a accepté la création d'un groupement intercommunal pour encadrer la colonie de vacances «La Ruche» (dont 400'000 CHF de subventionnement), mais a refusé (à 10 contre 8) de participer à la création d'une fondation intercommunale pour le financement de la piscine de Pré-Bois à Meyrin, et a aussi refusé un crédit de 460'000 CHF destiné à l'aménagement du chemin des Chèvres.

*Yann Rieder*

### Prochaines séances publiques

- Versoix**  
lundi 15 avril à 20h, à la maison du Charron
- Bellevue**  
mardi 16 avril à 20h30, à la Salle du Conseil municipal (François Borgel-Court)
- Collex-Bossy**  
lundi 15 avril à 20h30, à la Mairie de Collex-Bossy
- Céligny**  
mardi 9 avril à 20h15, à la Mairie de Céligny
- Genthod**  
mardi 9 avril à 20h30, à la mairie de Genthod
- Pregny-Chambésy**  
mardi 9 avril à 19h30, à la mairie de Pregny-Chambésy
- Mies**  
mercredi 15 mai à 20h, au bâtiment administratif (Rue du Village, 1)
- Chavannes-des-Bois**  
lundi 17 juin à 20h15, au bâtiment communal (Route de Sauvigny, 282).

## Commentaire: la fondation pour la Petite Enfance



... un enjeu rêvé pour les prochaines élections

Avec seulement 24 nouvelles places pour une liste d'attente dépassant les 180 bambins, la fondation EVE pourrait être un enjeu extrêmement saillant lors des prochaines élections.

En faisant usage d'un peu

de cynisme (oserions-nous? nous allons encore nous attirer des ennuis...), l'on pourrait s'imaginer qu'il serait stratégiquement intéressant de ne se contenter que de solutions de court terme, avant de proposer un «grand projet» (peu importe sa nature et son bord politique) dans son programme 2020. Ce n'est que pure politique-fiction, évidemment.

Serait-ce cependant une perspective plus réaliste que la fameuse «salle omnisports» promise par la plupart des prétendants-es à l'actuelle législature (2015-2020), et qui est toujours en attente ?

Le plan de législature 2017-2020 (publié aux entourures de mars 2017 sur le site de la mairie) promet sobrement «d'étudier la faisabilité du projet».

Or, on imagine assez peu un parti ou un candidat placarder «étudions la possibilité de peut-être faire ceci» sur une affiche.

Deux ans après l'élection, et sur ce thème de campagne majeur, la situation ne semble pas avoir beaucoup évolué. Une mention de la salle omnisports se retrouve bien dans le rapport administratif 2016 de Versoix (cette mention figure dans les crédits votés : celui de l'étude de faisabilité, justement, chiffrée

à 31'550 CHF). Rien dans le rapport administratif de 2015, ni dans celui de 2017 — le dernier en date.

Oui, vraiment, il semblerait qu'il vaille mieux pour chacun des partis d'avoir des aspirations plus réalistes et plus pressantes, afin de pouvoir les voir se réaliser — ou tout au moins significativement progresser — au cours de la législature briguée.

Mais ce n'est là, évidemment, qu'une modeste observation.

*Yann Rieder*

## Creux de Genthod :



**Le Conseil municipal a tranché** seize conseillers municipaux présents.

Lors de sa séance extraordinaire du mardi 26 février, le Conseil municipal a décidé d'accepter le crédit d'investissement du montant de 3'540'000.- pour une indemnisation égale à la valeur intrinsèque des bâtiments de la parcelle 884 au Creux de Genthod par dix voix sur les

Le délai référendaire court durant les 40 jours qui suivent la publication officielle de la délibération. Le Versoix-Région suivra, dans la mesure du possible, cette affaire avec attention.

*Anne-Lise Berger-Bapst*

**Vous avez payé votre cotisation ! MERCI**  
Mais peut-être avez-vous égaré le bulletin de versement !  
Alors voici le numéro de notre compte postal: CCP 12-16757-3 On a besoin de vous !



**Le 25 février dernier, l'Assemblée Générale de notre grande section intercommunale a renouvelé son comité.**

Ayant l'honneur d'avoir été élu Président il m'appartient de remercier l'ancien comité mené par Monsieur Guilhem Kokot du travail accompli et de l'engagement qui fut le sien pour mener à bien cette tâche.

Notre parti a la ferme intention d'être à l'écoute des préoccupations des citoyennes et citoyens de notre région mais aussi de servir de relai.

Nous tenons donc à porter la parole d'une nouvelle association dont le combat nous semble très légitime.

*Antoine Droin*

**Collex-Bossy dans le brouillard, une vague d'incompréhension secoue les habitants...**

Alertés par l'une de nos concitoyennes sur les nuisances que provoquerait l'installation d'une gigantesque décharge à proximité de notre village, nous avons décidé de créer l'Association de Sauvegarde des Intérêts de Collex-Bossy et ses environs (l'ASICB&E).

Une pétition contenant 1025 signatures, donc plus de mille oppositions à ce projet titanesque, a été déposée au Grand Conseil lundi 25 février.

Comment se fait-il qu'un site aussi démesuré ait pu être projeté à quelques mètres d'une zone d'habitations? De surcroît sans être accompagné d'une information détaillée aux personnes concernées,

c'est-à-dire mettant en évidence toutes les nuisances et les mesures concrètes prévues au sujet de la protection de la santé de la population et des usagers de la commune de Collex-Bossy et ses environs.

Cela relève de bonnes pratiques démocratiques d'associer la population au processus de mise en place de projets de décharges car les déchets d'origines diverses nous concernent tous.

Cela reste un non-sens d'oser se permettre de ne pas souligner les nuisances que provoquent de tels chantiers afin d'éviter toute opposition, ceci à l'ère de l'information et la communication, dans un pays démocratique...

*Pour l'ASICB&E  
Corinne Sery, Présidente*

**A Versoix, faites vos courses les mains dans les poches !**



Les désagréments des travaux au centre de notre ville ? Les emplettes au cœur de Versoix compliquées ? A l'initiative de la FIVEAC, Versoix s'engage grâce une idée tout simple et astucieuse à solutionner ces tracasseries.

**Bientôt à votre service un système de livraison douce sur la commune. Une fois vos achats effectués, il suffira alors de les laisser au commerçant participant pour qu'un coursier à vélo les récupère, les mette dans sa remorque et les livre à votre domicile.** Simple, utile, social et impliqué ! Versoix s'engage au développement du commerce local en facilitant votre quotidien. Participez à la vie économique en soutenant vos commerçants de proximité. Les détails de l'offre sont en cours de finalisation, et son démarrage imminent. Consommer à Versoix est un plaisir, les commerçants y sont à votre écoute, et se faire livrer sera un jeu d'enfant. Et dès avril, avec le retour de VersoixRoule ! (vous savez, les vélos en prêt devant la gare...), votre mobilité sera encore plus douce.

**Ensemble, construisons l'avenir de Versoix**

Gilles Chappatte, Président de la FIVEAC



[www.pdc-versoix.ch](http://www.pdc-versoix.ch)

[aimerversoix@pdc-versoix.ch](mailto:aimerversoix@pdc-versoix.ch)

**Pour une commune éclairée: un peu de noir s'il vous plaît !**

Lors du Conseil municipal du 18 mars, les Verts ont déposé une motion demandant de limiter la pollution lumineuse sur le territoire communal.

La pollution lumineuse qui désigne la présence nocturne gênante de lumière, est une atteinte à l'environnement et provient le plus souvent d'un éclairage inefficace. L'impact sanitaire et écologique de cette pollution est maintenant reconnu et peu à peu intégré dans les politiques publiques et la législation.

Les Verts demandent donc au Conseil administratif de prendre toutes les mesures utiles pour limiter cette pollution, en proposant notamment une diminution réfléchie de l'éclairage public, tout en s'assurant du maintien du sentiment de sécurité. Le Conseil administratif est invité par ailleurs à sensibiliser la population et les entreprises à cette problématique.



**Motion pour la création de 24 places de crèche**

Les Verts se réjouissent de voir que le projet concernant l'ouverture de 24 places de crèche dès la rentrée 2019 puisse enfin aller de l'avant. Il faut d'abord remercier et féliciter le groupe de travail, issu de la Fondation communale pour la petite enfance, qui a travaillé d'arrache-pied afin de répondre aux besoins des familles.

La solution choisie, peu coûteuse, peut être réalisée rapidement pour une mise en place en septembre. L'opportunité de pouvoir reprendre la garderie de Montfleury (qui ferme ses portes en juin prochain) est une chance. Sans cette reprise, toutes les places de garderie n'auraient pas pu être maintenues, ce qui n'aurait pas donné satisfaction non plus.

Mais que d'heures passées à trouver la meilleure solution ! Pourtant tout paraissait si simple...

Une majorité du conseil municipal, dont le groupe des Verts, tenait à ce projet et un consensus a finalement pu être trouvé en déposant une motion venant de tous les partis. Les conseiller·e·s municipaux·ales ont montré, qu'en unissant leurs forces, ils-elles peuvent faire avancer les dossiers, parfois un peu plus vite que le temps politique ne le prévoit et malgré les réticences initiales du Conseil Administratif.

**Urgence climatique : agir en Vert contre les pollutions !**

Avez-vous d'autres idées à nous transmettre ? Aimeriez-vous partager vos préoccupations ? Alors n'hésitez plus, contactez-nous : [contact@verts-soix.ch](mailto:contact@verts-soix.ch)



**Conférence-débat du 11 avril : venez nombreux !**

Le 19 mai prochain, nous voterons sur un sujet crucial pour notre canton et nos communes : la réforme de la fiscalité des entreprises, comportant un volet consacré au financement de l'AVS (RFFA).

**La RFFA, on en entend beaucoup parler. Mais en connaissez-vous les tenants et aboutissants ?**

Vos élus cantonaux viennent à votre rencontre sur la rive droite, lors d'une grande soirée de conférence-débat

**le jeudi 11 avril 2019 à 20h à la salle Lachenal**

pour aborder cette réforme majeure sous toutes ses facettes.

Nathalie Fontanet et Thierry Apothéloz, conseillers d'Etat, ainsi que Vincent Maitre, député, répondront à toutes questions, de nombreux élus communaux ayant également annoncé leur présence.

Une excellente occasion de s'informer utilement dans une ambiance conviviale !

**Deux communes ne veulent pas...**

**... tremper dans la piscine intercommunale**



Au sec ! Pregny-Chambésy et Russin sont les deux communes interrogées à avoir dit non au projet de piscine intercommunale de Pré-Bois, à Meyrin.

Le projet est un serpent de mer depuis plusieurs années. Explications.

**Les raisons d'un « non »**

En février dernier et après un long débat, le conseil municipal de Versoix a bien validé le projet, entraîné par l'Entente (PLR et PDC de concert).

À Pregny-Chambésy cependant, le PLR n'était pas aussi soudé. 4 PLR et 3 membres de l'Entente

(apparentés PLR/PDC) ont voté pour, tandis que 9 autres PLR ont voté contre. Le non l'a emporté au delà des lignes partisans, à 10 voix contre 8.

Lors du conseil municipal du 22 janvier 2019, les opposants ont défendu leur vision des dépenses publiques, et de l'engagement à long terme. M. Kössler (PLR) s'est élevé contre une pratique consistant à « voter des dépenses excessives sans se préoccuper de la manière dont elles seront assumées au fil des ans », ce qu'il estime être « un état d'esprit favorisant une certaine dérive ».

Mme Lundgren (PLR) s'est plainte que la commission chargée des sports « n'ait pu disposer de suffisamment de temps pour étudier les divers volets de cet important dossier et en débattre en séance ». Devant ce calendrier à son sens trop brusque, Mme Lundgren a indiqué avoir la sensation qu'on lui « force la main » et a donc voté contre.

Peu après le tour de vote qui

a débouché sur un refus, le conseiller administratif Philippe Pasche (PLR) a dit regretter « une fermeture d'esprit » du législatif communal.

**Le saviez-vous ? Meyrin a déjà tenté le coup en 2016**

En octobre 2016, La Tribune de Genève publiait un article intitulé « Le projet de piscine olympique est à la peine », où l'on apprend que Russin (une fois encore), Vernier et Dardagny ont décliné un projet de piscine intercommunal à... Pré-Bois.

Il y a deux ans et demi, sur les douze communes interrogées, trois avaient donc refusé le projet. Ce début d'année est donc un net progrès pour le projet meyrinois, puisque seuls deux communes sur douze ont décliné la proposition. Plus que deux tentatives, et ça passe ?

*Yann Rieder*



**CONCERT - TRÉSORS DE LA CHANSON FRANÇAISE**  
GALERIE DU BOLÉRO

**Dimanche 31 mars à 17h**

«ET LES FEUILLES MORTES ?»

Il y a 50 ans disparaissait Joseph KOSMA, le compositeur de nombreuses chansons célèbres dont les *FEUILLES MORTES*, *SI TU T'IMAGINES* et *RUE DES BLANCS MANTEAUX*. Ce compositeur mit en musique les poèmes de Jacques Prévert, Jean-Paul Sartre, Louis Aragon et Guillaume Apollinaire pour en faire des succès populaires.

Trois artistes lui rendent hommage en ce dimanche 31 mars : la soprano Sylvie Pique, le ténor Jean-Claude Birraux et la pianiste Sylvie Koumrouyan.

**Galerie du Boléro, dans le cadre de l'exposition Roger Pfund.**

**Entrée libre**



**HISTOIRES À PARTAGER**  
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

**Mercredi 3 avril 10h30 et 14h30**

Les bibliothécaires raconteront des histoires, à 10h30 et 14h30, les premiers mercredis du mois.

**Dès 5 ans**

**Entrée libre, sans inscription**



**BÉBÉ BOUQUINE !**  
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

**Samedi 6 et mercredi 17 avril de 10h à 10h45**

Accueil des tout-petits en famille pour un moment de découverte du livre ! Un tapis, des livres, des coussins, une comptine et le voyage commence...

**Entrée libre, sans inscription**



**FESTICHOC**  
TERRAIN DU VERGER - LACHENAL

**Samedi 6 et dimanche 7 avril 2019**

FESTICHOC, le plus grand festival de Suisse dédié au chocolat, revient les 6 & 7 avril à Versoix pour sa 15ème édition !

34 artisans venus de toute la Suisse vous donnent rendez-vous à Versoix (GE) pour vous faire découvrir ou redécouvrir le chocolat de qualité sous toutes ses formes.

Côté animations, il y en aura pour tous les goûts et tous les âges. Ne manquez pas la traditionnelle et enjouée chasse aux œufs du dimanche ou encore l'exposition de plus de 40 sculptures en chocolat.

Apprenez-en plus sur l'origine, l'histoire et la fabrication du chocolat grâce à un parcours didactique et à un film proposé par Felchlin.

Divers stands de restauration tenus par les associations et restaurateurs versois, ainsi qu'un stand de maquillage et des manèges animeront le Chocovillage situé à côté du Salon des Artisans.

A seulement 5 minutes à pied de la gare de Versoix et accessible avec les bus TPG, cette manifestation gratuite attire un public toujours plus nombreux, gourmand et friand de nouveaux produits chocolatés de qualité.  
*Plus d'informations sur [festichoc.ch](http://festichoc.ch), Instagram & Facebook*

**MARC VOLTENAUER**  
GALERIE DU BOLÉRO

**Mardi 9 avril à 20h**

Marc Voltenauer, écrivain versois, viendra présenter son nouveau roman : « L'aigle de sang » Une interview par le journaliste Pascal Schouwey, ainsi qu'une lecture de certains passages du roman par son auteur ouvriront la soirée, qui sera suivie d'une séance de dédicaces et d'une verrée. Sortie en librairie prévue le 14 mars. Vous pourrez retrouver deux exemplaires du roman à la Bibliothèque dans les jours qui suivront !

Des exemplaires de ses trois romans seront également en vente sur place le jour J.

**Entrée libre**



**CONSEIL MUNICIPAL**  
MAISON DU CHARRON

**Lundi 15 avril dès 20h - Ouvert au public**



**LES ARTISTES D'ICI EXPOSENT AU BOLÉRO**  
GALERIE DU BOLÉRO

**Vernissage : Samedi 13 avril 2019 de 17h00 à 20h00**

Partie officielle à 18h00

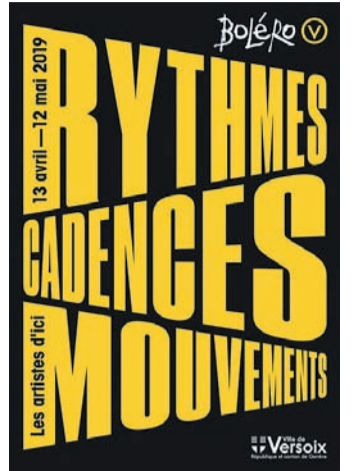
Exposition jusqu'au dimanche 12 mai 2019

**Rythmes, cadences et mouvements**

Peintures, dessins, photographies, sculptures et céramiques.

Les Artistes d'ici se réunissent autour de ce thème original avec leurs dernières créations.

Des talents multiples et variés nous surprennent par leurs compositions, leurs graphismes colorés et des noirs et blancs percutants. Abstraites, figuratives, géométriques ou en volume, ces œuvres toniques nous invitent à profiter d'un nouveau printemps au Boléro.



Émile Duc • Monique Alobaidy • Verena André • Guilmette Baghdadi • Hanne Blitz • Silvia Bojagi • Jane Clements • Odile Le Gall • Nivie Van Ginneken • Christian Delvaux • MD Photos • Antonio Ghezzi • Jacqueline Jade Hiew • Lore Hyatt • Monique Jacot • Michel Jaussi • Alexis Berset • Olivier Joureau • Catherine Kirchhoff • Francine Labarthe • Paesch • Jean-Jacques Mendez • John Morhardt

• Simone Perrot • Claire Ratzenbock • Ares • Corinne Ricci • Iskren Semkov • Cornelia Sultan-Khan • Mina Tavakoli • Marie Luise Von Muralt • Elisabeth Lucica Tschyrkow • Llusia • Ar Darabi • Marianna Van Der Hoeven • Andisheh Moghtaderpour • Lor • Amelie van Moorsel Orssich • MKH • Naomi Wenger • Elisabeth Wintsch

**Entrée libre du mardi au dimanche de 15h à 18h**

**PRESTATIONS FINANCIÈRES À LA RETRAITE... PARLONS-EN!**

SALLE COMMUNALE LACHENAL

**Lundi 15 avril 2019 à 17h30**

Face au constat que beaucoup de seniors vivent dans la précarité et ne connaissent pas forcément leurs droits en matière de prestations financières, le CAD (le Centre d'Animation pour Retraités de l'Hospice Général) a mis sur pied, en collaboration avec le Service des Prestations Complémentaires (SPC), ProSenectute et la Plateforme Genevoise des Associations d'Aînés, une séance d'information sur les prestations financières à la retraite. Cette séance a déjà eu lieu dans deux communes genevoises. La Ville de Versoix sera la troisième puisque, avec la collaboration de son Service Social, accueillera cet événement le lundi 19 avril dès 17h30 à la salle communale Lachenal.



Un modérateur sera présent pour les questions et interventions d'ordre général durant la séance. Suite à laquelle, chacune des institutions organisatrices répondra aux questions individuelles, en toute confidentialité.

**ATELIER «CRÉER SON JARDIN DE RÊVE»**  
BIBLIOTHÈQUE DU BOLÉRO

**Samedi 27 avril de 13h30 à 15h30**

Pour la première étape vous dessinerez votre projet. Puis, munis de terreau, de semences, de gravillons pour les chemins et du matériel nécessaire à la fabrication d'un mini-banc de bois vous réaliserez votre petit paradis.

N'oubliez pas de l'arroser pour voir croître les herbes aromatiques que vous pourrez consommer.

Deux heures pour rêver et planter... le samedi 27 avril 2019 de 13h30 à 15h30.

Atelier pour adolescents et adultes animé par Karin Rivollet, médiatrice culturelle. **Sur inscription - Entrée libre**



**CONCERT - ORCHESTRE DE CHAMBRE DE VERSOIX**  
SALLE COMMUNALE ADRIEN-LACHENAL

**Samedi 4 mai à 20h30**

L'OCV - Orchestre de chambre de Versoix vous présente son concert de printemps en entrée libre. 35 musiciens sous la direction du Maestro Sébastien Brugière interprètent leur programme « Dialogue »

• Marc-Antoine Charpentier : Prélude du «Te Deum »

• Jean-Philippe Rameau : Suite des Indes galantes

• François Devienne : Concerto pour flûte n°7 en *mi* mineur, soliste Claude Regimbald

• Joseph Haydn : Symphonie n° 45 « Les Adieux »

**Entrée libre**







## CHANGEMENT DU SENS DE CIRCULATION SUR LE QUAI DÈS LE 1<sup>ER</sup> AVRIL

Lancée en janvier 2019, la phase 4 (du giratoire des Fayards à la rampe de la Gare) des travaux de la route de Suisse avance à un bon rythme.

Le travail sur un collecteur d'eaux usées situé à l'extrémité du quai de Versoix a nécessité la fermeture de son accès côté Lausanne durant quelques semaines. Dès le 1<sup>er</sup> avril, le sens unique sera rendu. Les places de parc seront à nouveau en épi, dans le sens inverse, pour une durée d'environ 3 mois. Les marquages au sol seront adaptés pour faciliter le stationnement.



Travail sur le collecteur à la sortie du quai de Versoix (côté Lausanne)

L'entrée se fera côté Lausanne depuis la descente de la rue de l'Industrie et la sortie côté bâtiment de la Mairie comme indiqué au sol.

La tranchée côté Jura, du giratoire des Fayards au Bourg de Versoix, sera provisoirement comblée afin de réaliser complètement la partie côté lac. Les finitions côté Jura interviendront en fin de phase 4.

Tout est mis en œuvre afin de permettre l'accessibilité aux commerces de la Porte de Versoix et au Bourg. Le parking de la Scie, à 2 minutes à pied, compte une centaine de places. La zone blanche est accessible à tous les utilisateurs contre paiement. Les accès aux parkings couverts des magasins Coop et Migros (Porte de Versoix) et Versoix Centre-Gare (Boléro) sont garantis tout au long des différentes étapes du chantier.

## DES PANNEAUX LED RENFORCENT L'AFFICHAGE PUBLIC

La communication publique de la ville a pris un nouvel essor grâce à l'installation de panneaux LED à haute définition.

Deux panneaux ont récemment été installés, un au niveau de Montfleury au bord la route de Suisse, l'autre au bord la route de l'Etraz (direction Genève). Ils diffusent en boucle entre 6h00 et 22h00 une liste d'environ 6 visuels concernant les manifestations qui ont lieu à Versoix.

Les panneaux remplacent désormais les banderoles sur la route de l'Etraz et aux entrées de la ville. Deux autres panneaux LED seront installés le long de la route de Suisse au fur et à mesure de l'avancement des travaux de requalification de ce tronçon.

Les associations versoisiennes ont la possibilité de faire une demande d'affichage selon certaines conditions qui leur ont été communiquées par courrier. Pour tout complément d'information, écrire à l'adresse e-mail suivante: [affichage@versoix.ch](mailto:affichage@versoix.ch)



Panneau situé au carrefour de Montfleury

## DÉSFFECTATION DES LIGNES G, H, I ET J DU CIMETIÈRE

Les familles dont des parents ont été inhumés au cimetière de Versoix lignes G - H - I et J en 1998 ou antérieurement, ainsi que celles possédant des concessions arrivées à terme en 2018, sont informées de leur échéance.

Les personnes désirant renouveler une concession sont priées d'adresser une demande écrite à : **Mairie de Versoix, Service du cimetière, case postale 107, 1290 Versoix, jusqu'au 31 mai 2019.**

Passé ce délai, la Commune disposera des emplacements selon ses besoins. Les monuments, entourages et ornements des tombes non renouvelées doivent être enlevés dans le même délai, faute de quoi ils deviendront propriété de la Commune.

## SUCCÈS POUR LA JOURNÉE «RECRUTEMENT EN DIRECT»

Organisée en partenariat avec la Cité des métiers et le service social et jeunesse de la Ville de Versoix, la journée « Recrutement en direct » a permis à de nombreux jeunes d'entrer directement en contact avec des entreprises formatrices.

Plus d'une centaine d'entretiens ont été réalisés par 12 entreprises présentes et proposant pas moins de 30 places d'apprentissage. Les jeunes étaient coachés et soutenus par une Conseillère en Orientation Scolaire et Professionnelle de Cycle d'orientation des Colombières, afin de les guider dans la composition de leur dossier de candidature. Elle a également su répondre aux besoins des entreprises sur place en matière de lois, prérequis et contrats de travail.

Le DRH de Favarger s'est appliqué à mener des simulations d'entretiens donnant l'opportunité aux jeunes de se confronter aux exigences du marché de l'emploi. Deux bénévoles de l'association « Versoix accueille » accompagnaient quelques candidats réfugiés cherchant également à décrocher une place d'apprentissage.

Orientés, soutenus et volontaires, les candidats ont eu la possibilité de démontrer leur intérêt, leur motivation et leur enthousiasme pour un futur apprentissage.



## LES CABINES TÉLÉPHONIQUES REPRISES PAR LA VILLE

A l'ère des téléphones portables et autres smartphones, les cabines téléphoniques Swisscom ne trouvent malheureusement plus leur utilité sur l'espace public et disparaissent progressivement.

La Ville de Versoix a décidé d'offrir une seconde jeunesse aux trois cabines téléphoniques installées sur son territoire et les intègre, depuis la fin de l'année dernière, à ses supports de communication. Situées au chemin de Pont-Céard, à l'angle de la route de Sauvigny et à proximité de la Place de la Gare, ces cabines téléphoniques sont décorées au grès des manifestations communales tels que Festichoc ou les expositions proposées par la Galerie du Boléro.

Durant la saison estivale, les cabines seront aménagées d'étagères afin d'accueillir les livres en liberté, en plus des armoires dispersées en différents points de la ville.



Cabine téléphonique à proximité de la Place de la Gare

## LES CARTES JOURNALIÈRES CFF SONT EN VENTE À LA MAIRIE

Accès à tous les transports publics  sur le territoire Suisse.

La Mairie de Versoix met à disposition des habitants de la Commune 10 cartes journalières CFF au prix unique de Chf 42.--, à réserver au maximum deux mois à l'avance par le biais du site [www.versoix.ch](http://www.versoix.ch), selon les conditions en vigueur.

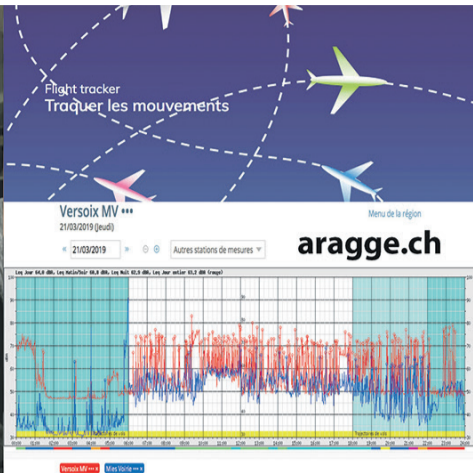
Les personnes travaillant sur la Commune peuvent également bénéficier de cette prestation uniquement dans les 3 jours qui précèdent la date d'échéance de la carte CFF. Ces dernières, sur présentation d'un document attestant de leur activité sur Versoix, peuvent retirer et payer les titres de transports à la réception de la Mairie (aucune réservation préalable n'est enregistrée).

## Lettre ouverte au conseiller d'Etat Serge Dal Busco



Mike Gerard

Toujours un œil sur le trafic aérien



« La mise au point d'un nouveau règlement d'exploitation qui va être transmis à brève échéance, encore au mois de mars, à la Confédération (...) également par une convention d'objectifs à laquelle on travaille actuellement. »

**Ces deux documents seront-ils rendus publics pour discussion et commentaires ?**

Dans le nouveau règlement, l'aéroport proposera-t-il le nouveau cadastre du bruit ?

Si oui, les données utilisées pour définir ce nouveau cadastre nous seront-elles précisées? Enfin, dans le cas où le nouveau cadastre du bruit serait presque identique à la courbe dite «courbe plafond (2019)» je me permets de souligner que je connais les détails de tous les mouvements d'avions fournis par l'aéroport et utilisés pour dessiner cette courbe plafond, et que ces détails sont hautement critiquables !

**Concernant la lutte contre le bruit nocturne, vous avez mentionné deux points :**

«Une restriction des décollages absolument claire à partir de 22h.

Des taxes de bruit qui vont pousser les compagnies à accélérer le renouvellement de leur flotte. »

Tout d'abord, il est important de garder à l'esprit que deux tiers des décollages nocturnes d'avions de ligne sont effectués par la compagnie easyJet Royaume-Uni (ou easyJet Europe, basée à Vienne). Leurs avions, après avoir fait jusqu'à trois rotations en Europe, arrivent à Genève tard le soir (vers 21h) avant de repartir, après une escale de 35-40 minutes, pour le Royaume-Uni. Or, il arrive souvent qu'un de ces avions, mais pas toujours le même, ait accumulé

des retards durant la journée, entraînant des décollages après 22h. Il semble que l'aéroport a décidé de ne pas accepter de planification d'horaires de vol au-delà de 21h40 (moment auquel l'avion quitte le bâtiment du terminal) afin de lutter contre l'augmentation des décollages nocturnes. Cette mesure ne semble malheureusement pas avoir eu beaucoup d'effets. Le nombre de décollages nocturnes a baissé de seulement 29 en 2018 par rapport à 2017 (1836 contre 1865). On peut légitimement avoir des doutes quant au pouvoir de l'aéroport d'influencer une compagnie qui est responsable d'au moins 40% des mouvements de l'aviation de ligne à Genève.

Et, en plus, on nous promet à l'avenir des vols long-courrier partant après 22h !

En réalité, il faudrait surtout se focaliser sur le nombre d'atterrissages nocturnes.

Ce sont eux qui, bien plus nombreux que les décollages, expliquent la longueur des courbes de bruit, entre Chancy et Versoix, même Nernier. L'augmentation de ces atterrissages irrite de plus en plus les riverains habitant sur l'axe de la piste : 8746 en 2018, contre 8522 en 2017.

**Pourquoi une constante hausse ?**

Une explication qui semble raisonnable serait que, face à la concurrence féroce des compagnies low-cost, les compagnies classiques doivent essayer de faire voler leurs avions davantage d'heures chaque jour. Quand on examine en détail ces atterrissages en 2018, dont presque la moitié sont le fait d'avions de la compagnie easyJet Suisse, on constate qu'en dehors de notre compagnie nationale Swiss, avec environ 1500 atterrissages nocturnes effectués par des avions Bombardier CS100 et CS300, seuls 13 atterrissages ont été effectués par des avions de la meilleure classe de bruit (classe 5). Autrement dit, à l'exception de Swiss, les compagnies classiques tardent à

mettre en service des avions de classe 5.

**Pourquoi les taxes de bruit à Genève n'ont-elles que très peu d'effet sur les compagnies d'aviation, en particulier easyJet Suisse, qui n'a toujours aucun avion du type A320 Néo ?**

La réponse semble résider dans l'absence à Genève de surcharges de bruit pour les atterrissages nocturnes. Ainsi, les Airbus A320 d'easyJet Suisse paient le même montant de 40 francs (environ 20 centimes par passager) pour un atterrissage à midi ou à minuit, alors qu'à l'aéroport de Zurich, qui impose des surcharges d'atterrissage pour les «shoulder hours» de 21h à 07h, ces mêmes atterrissages coûteraient des centaines de francs.

La conclusion logique pour le Conseil d'Etat genevois consisterait à obliger l'aéroport d'imposer des surcharges de bruit pour les atterrissages nocturnes, en partie pour augmenter la pression de renouvellement de flotte sur les compagnies qui veulent planifier des atterrissages à Genève, mais aussi pour alimenter les fonds environnementaux et accélérer les insonorisations des propriétés situées à l'intérieur des zones de bruit.

**Pour avoir un impact plus rapide, l'ARAG avait proposé il y a déjà plusieurs années de moduler le couvre-feu en fonction de la classe de bruit des avions.**

Ainsi, si on informait les compagnies d'aviation qu'à partir du printemps 2020 (ou 2021) l'aéroport fermera à 23h pour les avions de la classe de bruit 4, et à 22h pour les avions de la classe de bruit 3 ou pire, l'effet serait certainement plus marqué qu'en imposant des surcharges de bruit.

**Et cela répondrait aussi à l'urgence des revendications actuelles de la jeunesse en matière de lutte contre le changement climatique.**

D'ailleurs, dans le cas où vous vous demanderiez pourquoi j'ai



regardé le débat du jeudi 28 février en différé, sachez que j'ai préféré me rendre ce soir-là à Lausanne pour suivre un débat organisé par l'UniPoly (Association étudiante pour une écologie active sur le campus EPFL/UNIL) intitulé « Changer le système, pas le climat ?! »

Au début de ce débat, Benoît Frund, Vice-Recteur de l'UNIL, et Etienne Marclay, Vice-Président de l'EPFL, ont annoncé que leurs institutions proposent de limiter les trajets en avion lorsqu'un trajet terrestre est faisable. Le Prof. em. Dr. Jacques Dubochet nous a ensuite démontré, sur la base de graphiques extrêmement alarmants, qu'une action rapide est nécessaire. J'ai eu le privilège de m'entretenir avec lui après le débat, et ce qu'il m'a confié est très intéressant : **pesimiste il y a encore six mois, il est désormais devenu optimiste, en observant les actions des jeunes.**

Pour ma part, au nom de mes enfants et petits-enfants, j'espère que son optimisme sera justifié. Il me semble que ces jeunes activistes vont demander aux dirigeants politiques des mesures rapides et fortes, et trouveront inacceptables des promesses d'amélioration seulement en 2030.

Une copie de ce courrier sera envoyée à la rédaction de «Versoix Région», dont la prochaine édition sera distribuée à la fin du mois de mars. Au nom de cette rédaction, je peux vous assurer de votre droit de réponse, dont la publication pourrait être simultanée.

En vous remerciant de votre attention, je vous prie d'agréer, Monsieur le Conseiller d'Etat, mes salutations distinguées.

*Mike Gerard,  
Vice-président de l'Association des Riverains de l'Aéroport de Genève (ARAG)*

Date : 13 mars 2019

**Monsieur le Conseiller d'Etat,**  
C'est avec beaucoup de retard que j'accuse réception de votre courrier du 13 décembre 2018, au sujet de la Commission consultative pour la lutte contre les nuisances dues au trafic aérien (CCLNTA).

Tout au long de ma participation à la CCLNTA, ainsi qu'à la sous-commission Trajectoires et au groupe d'Etude pour le nouveau système de mesures de bruit (SIMBA), j'ai fait mon maximum pour transmettre les souhaits et craintes des riverains concernant les nuisances dues au trafic aérien. J'ai eu plaisir à lire vos remerciements pour ces efforts.

Je reste désormais actif au sein de l'ARAG, la CARPE, le CESAR et l'UECNA, et continue de m'intéresser aux débats du Grand Conseil genevois. J'ai suivi très attentivement, mais en différé, celui du jeudi 28 février, et en particulier votre intervention en fin de discussion concernant l'initiative pour un Aéroport urbain, Respectueux de la Population et de l'Environnement.

S'agissant du débat, et comme c'est souvent le cas (de mon point de vue !), les arguments de celles et ceux qui ont choisi d'intervenir étaient parfaitement prévisibles – de même que le vote final – fonction des partis politiques.

**Quant à vos propos, j'avoue**

**qu'ils m'ont quelque peu déçu. Même si votre position était également prévisible, certaines de vos remarques méritent à mon sens d'être clarifiées.**

Voici donc les questions que je souhaite vous soumettre, basées sur ma bonne connaissance de la fiche PSIA ainsi que la possibilité d'analyser tous les mouvements à l'aéroport de Genève sur plus d'une décennie. Chaque question, ou demande de clarification, est précédée de la citation de vos propos.

« Véritablement ... en 2030 nous aurons des nuisances générées par cet aéroport qui seront au niveau de celles que l'on connaissait en 2009. »

Pour mémoire, le cadastre du bruit actuel a été établi en 2009, mais sur la base des mouvements de 2000. Le PSIA inclut une courbe cible 2030, sans fournir de précisions sur la manière dont elle a été déterminée et sans indiquer qu'elle est équivalente à celle de 2000/2009.

À ma connaissance, il n'a d'ailleurs jamais été prétendu que cette courbe cible correspond à une courbe déjà existante. En particulier, il n'est pas correct de dire que la courbe cible est quasi-identique à la courbe calculée en 2010 selon le trafic de 2009. Étant en possession d'une copie des courbes enveloppantes d'exposition au bruit de 2009, je peux aisément constater que, dans la direction sud-ouest, cette courbe ne s'étendait pas plus loin qu'Aire-la-Ville, alors que la courbe cible va presque jusqu'à Avully !

## Nouveau comité à l'ARAG



L'ARAG, association des riverains de l'aéroport de Genève, créée en 1970, a tenu son assemblée générale annuelle le 12 février à Bellevue et témoigne d'une volonté de fédérer les forces pour tenter de limiter les effets négatifs de la progression des nuisances.

Le point marquant de cette assemblée, au-delà d'un rapport d'activités très étoffé, a été le retrait de son président M. Nigel Lindup qui s'est dévoué corps et âme pendant plusieurs années, depuis qu'il a remplacé M. Mike Gerard dans cette fonction. Son investissement pour le renouvellement du site internet [aragge.ch](http://aragge.ch) et celui consacré à la CARPE, coordination pour un Aéroport Respectueux de la Population

et de l'Environnement, qui a déposé l'initiative IN 163, ont été impressionnants. L'examen du PSIA a mobilisé toutes les énergies afin de limiter la fuite en avant et les dégâts prévisibles sur la qualité de vie et sur notre environnement. Ainsi, Nigel Lindup se retire du comité - tout en restant dans l'association - avec le sentiment du devoir bien accompli. Les remerciements qui lui ont été adressés par l'assemblée en témoignent.

Pour combler ce départ, trois personnes se sont proposées de rejoindre le comité. Ce sont Mme Anne Chaudieu de Versoix, Mme Martine Cuennet d'Avully et M. Jean-Pierre Widmer, ancien conseiller municipal de Versoix, qui viendront épauler M. Mike Gerard de Versoix, vice-président; Denise Adler de Bellevue, secrétaire; Jeanne-Marie Killisch de Chambésy; Claude Piotton de Vernier, trésorier, Alain Rosset de Genthod, et Me Jean-Daniel Borgeaud de Vernier. Rappelons que des représentants de l'ARAG siègent à la CCLNTA, commission consultative de lutte contre les nuisances dues au trafic



aérien, à la CARPE et, au niveau suisse, à CESAR, la Coalition Environnement et Santé pour un transport Aérien Responsable.

Nous souhaitons plein succès à cette nouvelle équipe car au vu des très prochaines échéances - ajustements du plan directeur cantonal suite au diktat du PSIA, l'élaboration des plans directeurs communaux, la votation sur l'initiative IN 163 - il est important que les citoyens se fassent entendre pour défendre leur cadre de vie et celui de leurs enfants.

C'est pourquoi on ne saurait trop recommander aux habitants riverains de l'Aéroport urbain de Genève de soutenir cette association d'utilité publique en devenant membre de l'ARAG (<https://aragge.ch/adhesion-contact>).

**Ne dit-on pas que l'union fait la force ... tranquille, mais ... déterminée !**

*Pierre Dupanloup*

## Interruption du Léman Express...



**... en 2021 les CFF changent de stratégie**

Stupeur! Tremblements! Gingivite!

Après plusieurs années de perturbation de la ligne regio Genève-Coppet pour faire place au train au quart d'heure (augustement baptisé «Léman Express»), les CFF annoncent le pire: de nouvelles perturbations à venir.

**Pas un train à l'été 2021 !**

Cette fois-ci, la perturbation est plus nette, plus précise. Pas besoin d'accommoder des retards ou de retenir un horaire alternatif : il n'y aura tout simplement aucun Léman Express durant l'été 2021.

Les CFF souhaitent en fait moderniser les gares de Versoix, Point-Céard et des Tuileries, qui perlent le parcours dudit train régional. Un comble, alors qu'à l'été, la nouvelle desserte du Léman Express (jusqu'à Annemasse, Annecy, Évian ou d'autres suivant les trains) n'aura été mise en place que depuis... six petits mois.

« C'est la meilleure solution du point de vue des riverains car cela évite des travaux de nuit », a expliqué Frédéric Revaz à La Tribune de Genève.

Le porte-parole des CFF défend ainsi une philosophie alternative à celles des travaux qui ont précédé la mise en route du Léman Express : en coupant l'ensemble du réseau pour une dizaine de semaines, les riverains s'économisent six mois de travaux de nuit. Pour les CFF, cette fois-ci, mieux vaut arracher la dent d'un coup.

**Parfois un train, parfois un bus**

D'autres compromis sont prévus sur la ligne du Léman Express, côté français cette fois-ci. Entre les gares de La Roche et de

Saint-Gervais, seul une course de soirée sur deux sera effectuée par le train lui-même.

En cause : le réseau ferroviaire entretenu par la SNCF, qui ne semble pas être en mesure de supporter l'horaire complet du Léman Express, du moins à ce stade.

Tout cela constitue une grande surprise quand on pense à l'extrême fiabilité de la SNCF, reconnue dans le monde entier.

**La faute à pas de chance**

Une semaine après cette annonce, les CFF ont également fait savoir que les nouveaux véhicules du Léman Express connaissent quelques problèmes, et ont été temporairement substitués par des rames plus anciennes.

«Le fait que nous surmontions maintenant ces difficultés peut être vu comme un investissement pour la fin de l'année», a tempéré Alain Barbey, directeur régional des CFF pour la Suisse romande.

Espérons qu'elles puissent un jour être surmontées avant même la mise en service.

*Texte et photo : Yann Rieder*

## ALERTE : Danger imminent pour Collex et ses environs



Une gigantesque décharge de gravats correspondant à environ 100 terrains de foot menace nos habitations et notre village.

Plus de 200 camions par jour viendront déverser leur contenu provenant de tous les chantiers du Canton de Genève pendant 10 ans minimum.

Même s'il s'agit d'une décharge de matériaux d'excavations, inertes et non pollués, celle-ci apportera des poussières et des particules fines qui engendreront de graves atteintes à notre santé : maladies respiratoires et cardiovasculaires chroniques,

cancer des poumons et décès prématurés !

Les habitants de Collex et des environs subissent déjà des nuisances sonores et une pollution de l'air importantes provenant du trafic aérien, de l'autoroute, du trafic transfrontalier et transcantonal.

Certains Collesiens ont cru comprendre qu'ils bénéficieraient d'un remblai servant d'antibruit. Mais l'Etat de Genève n'a pris aucun engagement là-dessus et, pour le moment, le GESDEC n'a pas répondu à nos questions. De plus, aucun remblai n'est susceptible d'arrêter le vent et

donc le vol des poussières et des particules fines! Lorsque des brumisateurs antipoussières sont utilisés, cela accroît les risques sanitaires avec entre autres la propagation de la légionellose (pneumonie létale dans 5-10% des cas malgré un traitement antibiotique, selon l'OFSP). L'impact sur la santé de notre communauté ne semble pas avoir été mesuré par les autorités genevoises!

Récemment, l'ONU a émis une mise en garde concernant l'impact de la pollution de l'air sur la santé: chacun d'entre nous doit se responsabiliser afin que toute source de nuisance soit

limitée pour garantir le droit fondamental des êtres humains à un air non vicié.

**Nous ne comprenons pas pourquoi Collex et Bellevue devraient devenir la plus grande poubelle du canton de Genève, et leurs habitants un simple dommage collatéral de ses grands projets!**

**Notre association a besoin de votre soutien, rejoignez-nous: ASICB&E info@asicbe.ch**

Corinne Sery

## Comment les habitants de Versoix ont voté le 10 février 2019?

Que se passe-t-il lorsqu'on rapporte des enjeux nationaux aux décisions d'une commune?

Afin de mieux comprendre le profil politique de la nôtre, votre audacieux mensuel vous propose de plonger tête la première dans les résultats des votations fédérales et cantonales... à Versoix.

### Commune et canton dans un mouchoir de poche

Quatre objets étaient soumis au vote ce jour-là : l'initiative populaire sur l'arrêt du mitage du territoire (seul objet fédéral), une initiative sur la création d'une caisse publique de remboursement des soins dentaires, une autre sur la création d'une caisse publique d'assurance maladie et accidents,

et enfin un référendum sur la loi sur la laïcité de l'Etat.

Versoix a refusé les deux caisses publiques, dans des proportions équivalentes à la moyenne du canton. Elle a également suivi le canton de Genève sur la loi sur la laïcité, à un taux légèrement supérieur (57,6% de oui, par rapport aux 55% de moyenne genevoise).

Sur l'objet fédéral enfin, l'initiative sur l'arrêt du mitage a été refusée plus largement à Versoix (54% de voix contre, comparé aux 52% dans le canton). Ceci dit, Genève comme Versoix pâlisent face à la moyenne suisse.

Au niveau fédéral, le texte a été rejeté à 63,6% des suffrages, et

n'a été accepté par strictement aucun canton. Le système dit de la « double-majorité », nécessaire pour faire passer une initiative populaire fédérale, lui a asséné un camouflet.

### Petites et grandes communes n'ont pas la même sensibilité

Comme nous l'écrivions il y a deux mois, le clivage le plus intéressant réside entre les communes de plus et de moins de 10'000 habitants. Cette distinction arbitraire permet à moindre frais de comparer les communes citadines des communes rurales, en utilisant la population comme raccourci.

Celui-ci peut être vecteur de biais, mais il est également utile

dans le présent contexte, une fois ledit risque de biais apporté à l'attention de chacun.

En se penchant de plus près sur les résultats de cette initiative sur l'arrêt du mitage, l'on se rend compte que les communes de plus de 10'000 habitants étaient très proches d'accepter le texte : le refus n'y était que de 50,76%.

Versoix n'est dans aucun des extrêmes. Elle a refusé le texte plus fermement que ces communes très peuplées, mais moins radicalement que les communes les moins habitées.

Les trois objets cantonaux suivent la même logique, de manière encore plus distincte. Les habitants de communes genevoises de moins de 10'000

habitants ont refusé à près de 65% les textes proposant des caisses publiques. Ils n'étaient que 55% dans les communes les plus peuplées. Versoix se situe cette-fois-ci du côté des communes particulièrement favorables, n'ayant refusé ces textes « que » à 53% des suffrages environ.

À l'inverse, la loi sur la Laïcité a été plébiscitée dans les communes les moins peuplées, avec 62% d'avis favorables contre 53% d'avis favorables seulement dans les communes de plus de 10'000 habitants. Pour rappel, Versoix l'a acceptée à 57%.

Le portrait politique de Versoix s'affine. La commune semble rejeter moins aisément que les autres des projets de politique



sociale alignés avec la gauche et l'extrême-gauche (mais les refuse tout de même, il ne faut pas le perdre de vue).

Dans un autre registre, les Versoisiens votent « dans l'entre-deux » sur des sujets plus technique que sont la gestion du territoire et la mise en oeuvre concrète de la laïcité.

**Ni complètement grise, ni complètement verte; ni pleine aux as, ni fauchée comme les blés, Versoix est un laboratoire politique passionnant.**

Yann Riuder

## Le Conciliabule Conte pascal

Que peuvent se raconter trois oies blanches au bec jaune et aux pattes palmées réunies dans un grand entretien, dans le coin d'un pré où picorent des poules qui leur fichent la paix !

Des rousses, des grises, des blanches, des noires, les voilà se dandinant, agitant leurs crêtes rouges, fières d'avoir trouvé quelques graines ou vermisseeux dans ce sol herbeux encore humide des dernières pluies.

Les unes ignorent les autres et nos trois oies ont un réel plaisir à discuter dans le secret. Il faut profiter de l'air frais, les idées sont meilleures quand on est dehors. Le logement commun de toutes cette volaille est à deux pas (de palmipède). C'est dire que leur conversation n'était peut-être pas de la plus haute importance. Et pourtant ! ...

Mais voilà Pâques approche ! Rendons-nous utiles, se disent-elles. De deux choses l'une: soit on cache les œufs des poules, et le fermier en pleurera tout son chagrin, car il ne pourra colorier ses œufs, ni les prendre pour lui, ni les vendre. Ce serait bien dommage, et nous, nous passerions à la casserole. Ce n'est pas une très bonne idée.

Soit le jour de Pâques, on se mêle au concert des cloches, avec tous nos sifflements, nos cacardes et nos criaileries. Vu que nous ne sommes que trois, on ne nous entendra pas, sauf si nous ameutons tous les congénères ou à défaut que nous prenions les poules avec qui nous vivons.

Glousser, caqueter est-ce bien le « chant » qu'on veut entendre ? Là est tout le problème ! Que faire ?

Au bout du pré, le trio agitait ses plumes et ses becs claquaient entre chaque intervention. Il ne bougeait pas d'un centimètre mais on le voyait et l'entendait si on prêtait bien attention.

Soudain, à force d'agitations, de hochements et de conciliabules, maître jars secouant sa tête et son cou avec frénésie amena une idée : ramasser un œuf par poule (elles sont une vingtaine et pour autant qu'elles pondent cinq œufs chacune), les cacher pour que le fermier ne vienne les prendre – il en aura assez d'autres – et les colorier avec les moyens du bord.

Pour le vert, on composera une mixture avec l'herbe à disposition. Pour le jaune, soit on prend un jaune d'œuf, soit des pissenlits. Les violettes serviront pour le violet, et les oiseaux se chargeront de nous apporter le rouge et le bleu. Quant au brun, on prendra un peu de terre. Puis on cherchera au milieu du pré un massif de pâquerettes et dans son cœur intérieur on y déposera les œufs colorés. Ainsi tout le monde sera content. Et à Pâques, on mêlera, tant que faire se peut, nos « voix » au carillon des cloches.

L'idée fut appréciée des deux autres compères et chacun prit sa responsabilité. L'un s'occupa d'aller chercher les œufs et de trouver une très bonne cachette. L'autre devait réfléchir aux

«teintures» et les préparer.

Le troisième d'avertir les oiseaux des démarches à suivre pour trouver les couleurs désirées et les apporter dans le secret.

Des pensées, des jacinthes ou des tulipes feraient peut-être l'affaire. A eux de se débrouiller !

Il restait trois semaines avant Pâques, ce qui impliquait un travail assidu sans que le fermier se rende compte de quelque

chose.

Et les poules! Elles pouvaient toujours rêver! ...

Encore fallait-il que la météo soit favorable !

On peut imaginer que les anges et les oiseaux leur donnèrent un sérieux coup de pouce, car au jour « J » tout fut prêt.

Au centre du pré, un magnifique massif de jolies pâquerettes présentait en son cœur de splendides œufs colorés avec art. L'effet était sublime.

Le fermier, émerveillé n'en crut

pas ses yeux et jubilait de joie, sans se douter du travail des oies. Pour lui, c'était un miracle de Pâques. Il a pu vendre ses œufs colorés en suffisance, en garder pour lui et rendre festif ce dimanche de Pâques.

Les cloches ont sonné agrémentées des gloussements des poules, des cacades des oies et du gazouillis des oiseaux heureux de l'œuvre réalisée. Drôle de concert qui vibrerait malgré tant de belles harmonies!

Comme quoi, la Nature nous offre toujours des merveilles.



**A tous, Joyeuses Pâques fleuries !**

Lucette Robyr

### PUBLICITE



**Dorothée Muller**  
Indépendante, Audioprothésiste  
brevet fédéral  
Spécialiste de l'audition depuis 20 ans

# TEST AUDITIF + ESSAI D'APPAREILS GRATUITS

- Essai sur plusieurs semaines
- Dépistage auditif et analyse des résultats
- Appareillage auditif
- Choix parmi toutes les marques du marché : appareils rechargeables, discrets, réduction brouhaha et bruit d'impact, reconnaissance vocale...
- Réglages précis et adaptés à la perte auditive
- Collaboration avec ORL et assurances sociales

**079 79 88 910**

Audition d'OR  
Chemin Jean-Baptiste Vandelle 3A  
1290 Versoix  
auditiondor@gmail.com





# Versoix Basket

MEMBRE NON-VERSOISIEN: CHF 210.-  
MEMBRE VERSOISIEN: CHF 180.-  
POUR FILLES ET GARÇONS DE 7 À 16 ANS

## CAMP DE PÂQUES 2019

MARDI 23 AVRIL 2019  
AU  
VENDREDI 26 AVRIL 2019

Pour informations et inscriptions: [www.versoix-basket.ch](http://www.versoix-basket.ch)



# Versoix-athlétisme

## Championnats Suisses Indoor 2019

Les championnats suisses en salle jeunesse (CS) se sont déroulés le week-end du 23-24 février où 4 de nos athlètes étaient engagés.

Pour la première fois depuis trois années, l'événement ne prenait pas place à Saint-Gall mais bien à Macolin, dans le canton de Berne.

Plus proche, plus agréable et réputée plus rapide que la piste Saint-Galloise, la piste de Macolin offrait une occasion parfaite à nos athlètes pour s'exprimer. Samedi matin, l'équipe du Versoix Athlétisme s'est levée tôt afin de parcourir les 2h de route jusqu'à Macolin.

L'action commença peu après midi par les séries du 60m des hommes où Corentin était engagé. Une course mitigée mais un bon temps à la clé de 7,77 non loin de son record personnel. Peu après, Alyssa était prête à courir les séries du 60m où, après une belle course et un temps de 8,16, elle manqua malheureusement de peu une place en finale.

Ensuite, aux alentours de 16h, la

longueur des hommes commença et promettait un concours de très haute qualité. Deux de nos athlètes se préparaient à sauter; Thijs, tout nouveau membre du club des 6 mètres grâce à son saut de 6,13m réussi lors de championnats romands en salle, et Kylian, troisième suisse grâce à sa performance de 6,68m.

Dès le début, Kylian s'envole à 6,43m, un saut digne d'une médaille. Après 3 sauts, Kylian était en 5ème place, de quoi rajouter de la pression aux supporters. Thijs manqua de peu la finale avec un saut à 5,85m, déjà une belle réussite pour ses premiers championnats suisses en salle.

Après un long concours, Kylian remporta la médaille de bronze avec une performance de 6,64m, très prometteur pour la suite.

La première journée finie, les athlètes, leurs familles ainsi que les supporters mangèrent au restaurant, un moment de paix et de convivialité bien mérité avant la deuxième journée.

Le dimanche matin, 3 de nos athlètes couraient le 200m; Alyssa et Corentin,

motivés après leurs courses de la veille, et Kylian, tout juste médaillé de la longueur. Alyssa fit une très belle course mais échoua aux portes de la finale, finissant 5ème au total.

Au tour des hommes où Corentin montra sa régularité en se rapprochant de son record personnel en courant 24,18 malheureusement pas suffisant pour une des 4 places très prisées de la finale. Kylian réalisa 22,95 et se qualifia pour la finale avec le quatrième temps des séries.

En finale, après une course très serrée, il finit quatrième, manquant de très peu une seconde médaille de ses championnats.

Ces championnats suisses ont été riches en émotions, en rires et c'est avec la tête remplie d'ambitions, de bons souvenirs et de passion que l'équipe du VA quitta Macolin, impatiente du début de la saison extérieure et des performances que celle-ci apportera.

*Liam Sumprecht*



# Club nautique

## Toc toc toc, c'est le Printemps !

Et oui! une nouvelle saison commence au Club Nautique de Versoix et la section ski nautique est prête à vous accueillir à Port Choiseul pour votre sport de glisse préféré.

Kostia, notre head-coach est arrivé de Biélorussie en ce début de mois de mars. Il sera présent à Versoix, mais aussi sur notre plan d'eau de La Réna, commune

de Lent, vers Bourg-en-Bresse.

L'équipe compétition a passé l'hiver au chaud pour certains, entraînements en Floride ou en Afrique du Sud durant les périodes de vacances scolaires, d'autres ont persévéré le plus longtemps possible au froid en s'entraînant sur notre bon vieux lac Léman.



pour se qualifier pour ces événements.

Contact Ski : Kostia 077 470 11 44  
[kostia@cnv.ch](mailto:kostia@cnv.ch) [www.cnv.ch/ski](http://www.cnv.ch/ski)

Le restaurant est ouvert et, avec l'arrivée des beaux jours, nous nous réjouissons de vous voir nombreux au port !

Restaurant : 022 755 35 10 [www.cnv.ch/resto](http://www.cnv.ch/resto)

*Catherine*



Cette saison 2019 s'annonce riche en émotions puisque les championnats d'Europe et du monde sont au calendrier, sans oublier les championnats de Suisse, genevois et la Chicken Cup en juillet organisée par le club.

Les skieurs auront à cœur de montrer le meilleur d'eux-mêmes et de tout faire

## Port Choiseul Versoix

Dimanche 5 mai 2019 à 12 h00  
PUCES NAUTIQUES

Venez naviguer avec votre bateau

### Défilé sur l'eau avec bénédiction des bateaux et des équipages

Dès 12 h30 : verrée - musique - buvette  
Avec la participation du Trio Jazz J.-P. Burkhard

Défilé organisé par le CNV

UNITE PASTORALE JURA  
EGLISE CATHOLIQUE ROMANE-GENEVE

Paroisse Protestante Versoix

## PUBLICITE

### Salon bien-être

Prendre soin de la vie

## Collex-Bossy GE

Invité d'honneur  
conférence dimanche à 14h00  
**Pierre Pradervand**  
VRAIMENT vivre sa spiritualité au quotidien

Samedi à 18h00  
Concert méditatif  
Calices de crystal  
harpe et didgeridoo  
Sandrine et Bruno

Exposants - conférences  
samedi 10h00 - 19h00 | dimanche 10h00 - 18h00

13 et 14 avril 2019

Organisation  
Isabel Moura de Araujo Pereira - 076 287 80 30  
Christiane Kolly - [www.christianekolly.ch](http://www.christianekolly.ch) - 079 378 83 66  
[www.salonsbienetre.kazeo.com](http://www.salonsbienetre.kazeo.com)

Concours  
Un week-end au Portugal à gagner

Entrée libre

Forum de thérapies alternatives à Collex-Bossy  
Au centre communal, les 13 et 14 avril

"Prendre soin de la vie", c'est le thème du nouveau salon bien-être agora qu'Isabel Pereira a imaginé.

Après les cantons de Fribourg, Jura et Vaud, pour Christiane Kolly coorganisatrice chevronnée, ce sera le 13ème salon de ce genre, cette fois en terre genevoise.

Le public pourra se documenter sur toutes sortes de thérapies qu'il ne connaît pas forcément, tester certains soins ou se laisser surprendre par des produits naturels originaux. A l'heure où certains services des hôpitaux universitaires s'intéressent de plus en plus à des thérapies différentes, les exposants de ce salon vous proposent des possibilités susceptibles de traiter le



"mal être" d'une autre manière.

Samedi à 18h00, concert méditatif avec calices de crystal, harpe et didgeridoo.

Dimanche à 14h00, Pierre Pradervand animera une conférence "VRAIMENT vivre sa spiritualité au quotidien"

Pour tout renseignement: [www.salonsbienetre.kazeo.com](http://www.salonsbienetre.kazeo.com)

Ouverture : samedi 10h- 19h et dimanche 10h- 18h

L'entrée du salon est libre, y compris aux 15 conférences.

## Si ce journal ne coûtait rien, on vous l'aurait déjà dit !

( Comme l'aurait écrit la Tribune de Genève, 24 heures et tant d'autres )

Alors, n'oubliez-pas de nous aider à la parution du Versoix-Région en payant votre cotisation !

CCP : 12-16757-3



La qualité des articles que vous pouvez lire dans ce journal, leurs diversités, peuvent être encore améliorées grâce à votre apport financier, chers lecteurs et chères lectrices.

Merci de nous aider à continuer la belle aventure de ce journal encore entièrement indépendant !

## 2019 : 30e anniversaire de la Convention des droits de l'enfant : épisode 2



**profitons du repas pour dialoguer avec une douzaine de «grands» sur la question de leurs droits.**

Spontanément, le droit de manger et de boire est formulé, entraînant derrière lui le droit à la vie, parce que sans la vie, à quoi bon parler de droits ? ; le droit d'avoir une maison ; d'être aimé et d'avoir une famille et des amis, mais aussi un animal; d'apprendre et d'aller à l'école; d'être écouté et de pouvoir exprimer ses émotions et ses sentiments ; d'être consolé si c'est nécessaire et de pouvoir se montrer maladroit. Enfin, le droit d'avoir une identité et un nom comme d'être libre paraît également important.

Au fil de l'échange, la question de la liberté a été approfondie. Pour les enfants, ce mot signifie

avant tout être accepté comme on est, être qui on veut être. C'est aussi faire ce qu'on veut et pas seulement ce que les autres veulent que l'on fasse. C'est, en fait, pouvoir faire ses propres choix, mais aussi les assumer, même si l'on fait des bêtises.

Les enfants disent toutefois ne pas pouvoir tout choisir, ce qui a orienté la discussion vers la question des limites de la liberté et du choix.

Par exemple, on ne choisit pas d'aller à l'école, on va à l'école, même si parfois on n'en a pas envie !

Parce qu'à l'école, on apprend à lire, à écrire, à compter, et plein d'autres choses, qui sont utiles. Les enfants sont conscients de leur chance et évoquent avec une certaine préoccupation la situation de ceux qui, dans certains pays, travaillent comme des adultes alors qu'ils n'en sont

pas. Ils n'ont donc pas l'occasion d'apprendre ni la chance d'être des enfants. L'exemple d'enfants porteurs d'eau au Pérou est donné.

On ne choisit pas non plus sa famille et ses parents ce qui semble plutôt rassurant !

On n'a pas le droit bien sûr de tuer quelqu'un.

Et on ne doit pas violer la vie privée des autres. Cela peut avoir, pour eux, des conséquences difficiles. Un secret est un secret. Peut-être qu'on peut accepter d'en parler à son meilleur ami ou à sa meilleure amie, mais seulement si on a confiance.

Pour terminer la discussion, les enfants ont réfléchi à ce qu'ils changeraient dans leur vie s'ils en avaient la possibilité. Ils aimeraient que le harcèlement, les agressions verbales et les

disputes disparaissent de leur existence. Par contre, ils sont plutôt unanimes à dire qu'en fait ils ne changeraient pas grand-chose : ils ne sont ni riches, ni pauvres, mais ils ont tout ce qu'il faut.

Et quand on leur demande ce que cela veut dire d'être riches, ils répondent qu'on peut être riche de la beauté et dans son cœur !

**Merci à Nora, Riccardo, Adam, Zoran, Anita, Simon, Thomas, Anna-Laura, Jade, Mariam, Laura et Céline pour cette conversation !**

**Et merci à l'équipe de la Maison de Quartier pour son accueil !**

*Francine Koch*

Dans notre édition précédente, un groupe d'enfants de la Villa Yoyo a discuté de la question des droits de l'enfant. Pour ce numéro, ce sont des

**enfants fréquentant la Maison de quartier qui s'expriment sur ce thème.**

**Il est midi, ce mercredi, les enfants ont faim et nous**

## Fête de la Jeunesse: l'heure des inscriptions

Les pilotes désirant participer à la course de caisses à savon qui aura lieu le dimanche 5 mai pourront s'inscrire dès 7 avril sur [www.casv.ch](http://www.casv.ch).

Il est évident qu'une telle manifestation ne pourrait avoir lieu sans l'aide de bénévoles, aussi les pilotes dont les parents sont prêts à donner un coup de main durant la journée seront prioritaires, vu que le nombre de places est limité.

Tous les bénévoles, comme les pilotes d'ailleurs, ont

droit à un ticket repas. Le prix de la course, ne couvre de loin pas les frais réels qui se montent à au moins 50.- Grâce aux sponsors et à l'aide de personnes qui se proposent, la course reste accessible à tous. Cet aspect doit être souligné !

Par ailleurs, les pilotes peuvent aussi participer aux courses de Commugny et Corsier. Dans ce cas, ils doivent s'inscrire pour la coupe VerComCor, qui est distribuée lors de la dernière épreuve. Toutes les informations à propos

de cette compétition sont mentionnées sur le site.

Les travaux routiers ne simplifient pas la tâche des organisateurs. La course aura lieu quel que soit l'avancement des travaux.

Le parcours définitif sera dévoilé dans notre prochain numéro.

**Rappelons que la Fête de la Jeunesse réunit chaque année une bonne douzaine de différentes associations impliquées dans la constellation socio-culturelle dédiée aux**

**familles de la région.**

Une occasion unique de découvrir des activités pour les enfants et les jeunes, dans une ambiance décontractée, avec nourritures et boissons à prix abordables, le but étant d'offrir au public une journée populaire.

Les détails des animations seront précisés dans notre prochaine édition.

**Plus d'info sur [www.casv.ch](http://www.casv.ch).**

*Anne-Lise Berger-Bopst*

## PUBLICITE

**Geneux Dancet**

depuis 1854

TOITURES - ETANCHÉITÉ

➤➤➤ Entretien  
➤➤➤ Urgences  
➤➤➤ Infiltrations

022 989 11 12

[www.geneuxdancet.ch](http://www.geneuxdancet.ch)



## Que se passe-t-il ce mois au RADO ?



**Association Le RADO-VERSOIX**  
1, chemin César Courvoisier 1290 Versoix  
Tél. 022 755 47 11  
[cr.lerado@fase.ch](mailto:cr.lerado@fase.ch) / [www.lerado.ch](http://www.lerado.ch)

**Permanences d'accueil et secrétariat :**

Nous répondons à vos appels :

Lundi de 9h30 à 12h30 et de 13h à 15h

Mardi de 16h30 à 18h30

Judi de 9h30 à 12h30 et de 13h à 18h30

Durant les vacances scolaires, les permanences n'ont pas lieu.

Nous sommes à votre disposition par téléphone ou directement sur place. Nous vous informons sur nos activités, nos événements à venir et répondons volontiers à vos demandes et à vos questions.

Les permanences peuvent aussi être un moment informel de discussion autour d'un café.

**Alors, n'hésitez pas, venez ouvrir la porte du centre.**

**Assemblée générale du Rado**

N'oubliez pas  
notre assemblée générale  
**le jeudi 4 avril  
à 19h**  
au 1 chemin  
César-Courvoisier!

**Vacances de Pâques au Rado**

Chaque année, lors des vacances scolaires de Pâques, nous proposons des activités pour les adolescents (12-17 ans).

Il n'y a pas de centre aéré pour les enfants à cette période.

Nous constatons depuis deux ans environ, qu'il y a une demande pour des activités plus élargies.

Nous avons donc décidé d'innover en proposant des ouvertures en accueil libre pour les adolescents (12-17 ans) ainsi que pour les familles (parents et enfants). Voir flyer ci-joint.

Vous n'avez pas besoin de vous inscrire.

Vous pouvez venir et repartir à n'importe quel moment dans les heures d'ouvertures proposées et choisir ce que vous désirez faire.

Nous veillons à ce que sur place tout se passe bien. Nous ne contrôlons pas les allers et venues.

La présence des parents est obligatoire pour les enfants de moins de 9 ans.

Attention : les activités ont lieu au Rado au 1 chemin César Courvoisier.

**A la Pelotière**  
**17 avril de 14h à 17h**

**MERCREDI QUARTIER**  
**«Chasse aux Oeufs»**

**Au programme : animations diverses!**

La présence des parents n'est pas obligatoire, toutefois les enfants restent sous la responsabilité de ceux-ci.

Organisations :  
Les habitants de la Pelotière, Villa Yoyo, les TSHM et Centre de rencontres Le Rado - Versoix.

**Vacances de Pâques 2019**  
**Au Rado, 1 chemin César-Courvoisier**

Ouvertures en accueil libre pour les familles (parents & enfants)

**Mardi 23 avril / 15h à 19h** après-midi jeux de fête foraine

**Mercredi 24 avril / 11h à 18h** repas spaghetti party (gratuit pour les adolescents et les enfants, adultes Fr. 4.-) après-midi de jeux sportifs

**Judi 25 avril / 14h à 18h** atelier magie suivi d'un spectacle « magic »

Présence des parents obligatoire pour les enfants de moins de 9 ans !

**Vacances de Pâques 2019**  
**Au Rado, 1 chemin César-Courvoisier**

Ouvertures en accueil libre pour les adolescents (12-17 ans)

**Judi 18 avril / 16h à 21h** soirée paninis

**Mardi 23 avril / 15h à 19h** après-midi jeux de fête foraine

**Mercredi 24 avril / 11h à 18h** repas spaghetti party gratuit + après-midi de jeux sportifs

**Judi 25 avril / 14h à 18h** atelier magie suivi d'un spectacle « magic »

**Vendredi 26 avril / 17h à 22h** accueil et soirée repas, Fr. 4.-

APPRENDRE DECOUVRIR RENCONTRER



Retrouvez-nous sur



Collège des Colombières, ch. des Colombières 4 - 1290 Versoix  
 Secrétariat : salle 332 (3e étage), ouvert le matin de 8h15 à 12h00  
 Tél. : 022 388 24 44, e-mail : info@aeqv.ch

## EVENEMENTS

### Incontournable soirée « STAND UP » à Versoix

4 humoristes : **Kévin Eyer**, **Mehidin Susic** du **Kemedy Club**, **Federico Rodriguez** et un invité surprise se succéderont, dans le seul but de vous faire rire !

Un apéritif vous sera offert à l'issue du spectacle au cours duquel vous pourrez rencontrer les comédiens et partager un moment convivial

Aula des Colombières Versoix

30 mars 2019  
 20h30 - 22h00  
 Ouverture des portes  
 15 min avant

Membres GRATUIT  
 Adultes CHF 30.-  
 Enfants (dès 12 ans)  
 CHF 5.-

## NOS PROCHAINS STAGES

### Détente & sport

#### Yoga samedi

Samedi 11 mai et 15 juin 2019,  
 10h00-12h00, 2 cours, Fr. 50.-

### Culture générale

#### Atelier saveur santé. Petit déjeuner

Mardi 2 avril 2019

18h30-21h30, 1 cours, Fr. 70.-

### Jeunesse

#### Bijoux Fête des Mères 5-15 ans

Samedi 11 mai 2019,

9h00-12h00, 1 cours, Fr. 90.-

#### Cuisine ado

Lundi 1er avril au 3 juin 2019,

17h15-19h15, 9 cours, Fr. 255.-

## AGENDA

### Portes ouvertes des cours de langues

DU 8 AU 12 AVRIL 2019



**ÉCOLE ET QUARTIER**  
 VOUS PROPOSE DE VENIR DECOUVRIR NOS  
 COURS DE **LANGUES**,  
 POUR ADULTES, LORS DE NOTRE SEMAINE  
**PORTES-OUVERTES**,  
 AU COLLEGE DES COLOMBIERES A **VERSOIX**

**RUSSE**

**ANGLAIS**

**FRANÇAIS**

**ESPAGNOL**

**ITALIEN**

Horaires et salles des cours : [www.aeqv.ch](http://www.aeqv.ch) ou 022 388 24 44 le matin



### Pièces de théâtre

Par la troupe des adultes

le lundi 13 mai 2019 à 20h et

le mardi 14 mai 2019 à 19h

à l'Aula du Collège des Colombières.

Entrée libre

### Expo de Mosaïque

Par les élèves d'Ecole et Quartier

du vendredi 17 au

dimanche 19 mai 2019

à la Maison du Charron.

Entrée libre

### Concert

Choeur mixte

le mercredi 15 mai 2019

Horaire suivra

à l'Aula du Collège des Colombières.

Entrée libre

### Spectacle de danse

Par tous les élèves des cours de danse

le samedi 25 mai 2019 à

13h30 et 19h30

à la salle communale de Lachenal.

Tarif unique de 8.-

### Pièces de théâtre

Ados : lundi 27 mai 2019 à 19h

Enfants : lundi 3 juin 2019 à 18h

à l'Aula du Collège des Colombières.

Entrée libre

Toutes les informations sur notre site [www.aeqv.ch](http://www.aeqv.ch)



4 chemin des Colombières  
 Arrêts TPG, CFF et parking à 200m.



## LE CINEMA POUR MIEUX OBSERVER ET COMPRENDRE L'ETAT DU MONDE

### CinÉdito :

Bientôt à l'affiche de CinéVersoix, la réalisatrice Genevoise Séverine Barde viendra le 29 mars avec le protagoniste de son film, l'artiste *Greta Gratos* en personne ! Un autre cinéaste genevois, Nasser Bakhti, présentera les protagonistes de son film *Un Ange passé trop vite*, pour éclairer un sujet tabou s'il en est, le deuil. Autre tabou qui l'est de moins en moins grâce aux paroles qui se libèrent pour dénoncer les prédateurs sexuels en soutane, des paroles courageuses magnifiquement mises en scène dans le film-événement *Grâce à Dieu* de François Ozon. Un film mettra en lumière un homme remarquable, *Jean Vanier*, fondateur de lieux de vie pour les personnes handicapées et dont parleront à l'issue de la projection des membres de la Corolle de Versoix, qui fait partie des communautés de l'Arche initiées par Jean Vanier.

Outre les deux films de CinéPrim's qui valent le détour même pour les très grands enfants (!), deux autres œuvres exceptionnelles raviront les amateurs de très bon cinéma : *Vice*, une satire politique très instructive sur l'arbitraire aux USA; *Sibel*, le combat épique d'une jeune femme face au système patriarcal en Turquie. Le cinéma sur grand écran, un plaisir unique qui se partage.

Marc Houvert

Ven. 29 mars à 20h30



### GRETA GRATOS

Séverine Barde, 2019, Suisse, 1h26, vo français, 8+/12+

Greta Gratos est le double féérique de l'acteur genevois Pierandré Boo en 1994, créé pour le T dansant à l'Usine. La réalisatrice dresse un subtil portrait en profondeur de Greta/Boo en situation de création permanente (manifs, performances) où ses multiples facettes sont magnifiées. Un regard captivant. En présence de Séverine Barde et Pierandré Boo.

Sam. 13 avril à 17h30



### JEAN VANIER, LE SACRÉMENT DE LA TENDRESSE

Frédérique Bedos, 2019, France, 1h33, vo français, 6+/8+

Il a fondé les communautés de l'Arche, des lieux de vie avec des handicapés mentaux et des plus vulnérables, dans plus de trente pays. Jean Vanier, cet humaniste exceptionnel de 90 ans, se livre lors d'entretiens de Calcutta à Bethléem. Un film de paix puissant et nécessaire suivi d'un débat avec Marie Dumand, personne accueillie, un membre du Comité et Maxime Germain, directeur de la Corolle de Versoix.

Ven. 5 avril à 20h30



### GRÂCE À DIEU

François Ozon, 2019, France, 2h17, vo français, 14+/14+

Sans pathos ni à charge, le film d'Ozon retrace la prise de conscience et le combat de trois quadras, anciennes victimes du père Preynat qui a pu sévir peinarde des années durant à l'ombre des sacristies. Une parole libérée de façon imparable et tonique qui perce le silence coupable de l'Église lyonnaise face à ses pré(tres)dateurs sexuels en son sein. Ours d'argent, Berlin 2019.

Sam. 13 avril à 20h30



### VICE

Adam McKay, 2019, USA, 2h12, vo anglais st fr., 14+/14+

Christian Bale incarne de manière époustouflante Dick Cheney, vice-président de W. Bush durant huit ans. Bureaucrate sans envergure, il profitera du 11 septembre 2001 pour rogner les libertés de ses citoyens et envahir l'Irak sur des mensonges grossiers. Dans les coulisses de la manipulation politique, un brûlot féroce et jossive, indispensable! Nommé 7 Oscars 2019 (dont Meilleur acteur et Meilleur film).

Ven. 12 avril à 20h30



### UN ANGE PASSÉ TROP VITE

Nasser Bakhti, 2019, Suisse, 1h32, vo français, 8+/14+

Sur les bords de l'Arve, Lucie et Gérard se recueillent. Depuis la disparition de leur fils, alors âgé de 20 ans, en 2008, dans les flots de cette rivière tumultueuse, ces parents ont franchi toutes les épreuves de ce tsunami, colère, incompréhension, injustice. La caméra reçoit avec pudeur leurs témoignages ainsi que ceux d'autres parents. Un film qui éclaire le chemin du deuil. Suivi d'un débat avec le réalisateur, des protagonistes du film, des membres de l'association Arc-ciel et Céline Moncalvo, accompagnatrice de deuils à Versoix.

Dim. 14 avril à 18h30



### SIBEL

Çagla Zencirci et Guillaume Giovanetti, 2019, Turquie, 1h35 vo turc st fr., 16+/16+

YSur la côte de la Mer Noire, Sibel, une jeune femme muette, se fait comprendre des autres en usant d'une langue sifflée ancestrale. Marginalisée et énigmatique, Sibel déambule libre et indépendante dans cette région de vastes forêts et de préjugés tenaces d'un autre temps. Une magistrale mise en scène, Prix du jury occuménique et de la presse internationale, Locarno 2018.

Indication des âges d'admission : Exemple: 10+/12+ signifie âge légal dès 10 ans, âge suggéré dès 12 ans (abaisser de deux ans si accompagné par un parent adulte)

CinéVersoix  
 Case postale 207  
 1290 Versoix

L'actu des films sur [www.cineversoix.ch](http://www.cineversoix.ch) et Facebook

TARIFS CINEVERSOIX ET CINEPRIM'S	
Entrée:	12 Frs
Réduit:	10 Frs
(AI-AVS Chômeur.e.s, Apprenti.e.s/Étudiant.e.s, Adhérent.e.s EQV, Carte CinéPass)	
Jeunes âgés moins de 16 ans:	6 Frs
Carte Cinéphile 5 entrées transmissible:	40 Frs
Entrée parascolaire exclusivement CinéPrim's:	5 Frs

Relâche du 18 au 28 avril 2019  
 Reprise le vendredi 3 mai avec le film #Female pleasure

**CINÉPRIM'S**  
 le vendredi à 16h40  
 Le cinéma des 4 - 12 ans, également OUVERT À TOUS !

Ven. 29 mars à 16h40



### MON VOISIN TOTORO

Hayao Miyazaki, 1988, Japon, 1h26, vf, 4+/4+

Satsuki, 10 ans, et sa petite soeur Mei, 4 ans, s'installent avec leur père dans une maison à la campagne, afin de se rapprocher de leur mère, soignée dans une clinique en pleine nature. Elles se font un nouvel ami, Totoro, une espèce d'ours géant, et découvrent les esprits de la forêt, le chat-autobus, le chat-hibou... Une ode à la nature!

Ven. 12 avril à 16h40



### À PAS DE LOUP

Olivier Ringer, 2012, France, 1h17, vo français, 7+/7+

Cathy, 8 ans, part avec ses parents dans leur maison de campagne pour le week-end. Persuadée qu'ils ne la voient pas, Cathy décide de vivre seule dans la forêt. Elle plante des graines magiques et, telle *Alice au pays des merveilles*, va vivre des aventures cocasses. Une fable touchante racontée du point de vue de la fillette, une image juste de l'enfance.

## Récital de piano à 4 mains



Tamara Granat, pianiste, est la Fondatrice du Duo Granat-Kreda.

Ce Duo a donné de nombreux concerts pour la Radio et la Télévision polonaise et s'est produit à travers l'Europe, les États-Unis, la Russie et l'Asie. Sa discographie se compose de 13 albums CD et 11 DVD enregistrés avec certains des musiciens les plus renommés de notre temps et a reçu de nombreux prix dont le plus prestigieux prix de l'industrie de la musique polonaise ainsi qu'une nomination pour

l'enregistrement de Paderewski. Tamara a collaboré à la révision et l'examen de la publication des Negro Spirituals de Roman Maciejewski.

Adrian Kreda, pianiste, de nationalité argentine, suisse et polonaise est Professeur et Doyen des classes de piano au Conservatoire de musique de Genève.

Après avoir donné son premier concert à l'âge de 10 ans, Adrian a joué en Amérique, Europe et Asie dans d'innombrables pays avec un répertoire très large

### Duo Granat - Kreda

Ch. J.-B.- Vandelle 8, Versoix  
à 17h – portes à 16h30  
Entrée libre – chapeau à la sortie

#### PROGRAMME :

Juliusz Zarembski Mazurkas op. 4 n° 3 et 4  
Antonin Dvorak Danse slave en do mineur op. 46 n° 7  
Alicia Terzian Atmósferas (1969) version à 4 mains  
Georges Bizet Jeux d'enfants  
Franz Schubert Divertissement à la hongroise en sol mineur op. 54 D.818  
Marche caractéristique en do majeur op.121 D 968b

de toutes les époques et style, en tant soliste, avec orchestre et chambriste. Il est lauréat de nombreux concours nationaux et internationaux.

Adrian est également compositeur, improvisateur et chef d'orchestre et fait régulièrement partie des jurys de divers concours de piano internationaux en France, Argentine et Suisse.

*BSJR*  
photo duo

## Reflet Concert classique

### Au Boléro le dimanche 17 mars



Non ce n'était pas un mirage ni un rêve.

Dimanche après-midi, à la répétition des deux jeunes prodiges Gabriel Berrebi et Nicolas Comi, l'artiste Roger Pfund (actuellement en exposition au Boléro) est apparu et s'est assis au milieu de ses œuvres à écouter la magie des sons qui sortaient du piano. Un moment de pur bonheur partagé entre artistes que nous avons immortalisé. Le soir la salle était archi-comble, le concert sublime, et le fantôme disparu ... Journée mémorable.

*Brigitte Siddiqui*

Deux jeunes pianistes : Deux identités sensibles et convergentes : Gabriel Berrebi : Puissance délicatesse et détermination d'un orfèvre horloger.

Avec Gabriel Berrebi en synergie, l'orfèvre ciseleur de Scarlatti, l'organiste et le psalmiste de Mendelssohn, le fougueux transparent et passionné interprète de Bartok, l'architecte de la puissance et du toucher de Chopin révèlent en lui le confident ultime de l'intelligence et de la clarté.

Nicolas Comi : Passion respiration d'un pianiste habité par son chant intérieur.

Avec Nicolas Comi, le lyrisme de Chopin, la spiritualité transposée de Mozart, la magnificence de Liszt, l'exubérance de Granados, la danse et ses vertiges de Bartok, l'élégie d'Enescu, le surnaturel de



Grieg, tout en ce musicien n'est qu'espace, liberté, respiration, lyrisme et amour du piano.

Deux musiciens, deux instrumentistes inspirés et ravis au service de la musique. Leur bis, une polonaise de Schubert à quatre mains interprétée avec une joyeuse complicité, clôtura brillamment la soirée.

*Jean - Bernard Umdenstock*



## Ensemble Vocal Amaryllis le 6 avril à Versoix



Il vous présente le 6 avril à Versoix:

**PARASCEVE (Vendredi Saint), un cycle de 6 motets de György Deák-Bárdos, compositeur hongrois.**

Composée entre 1927 et 1931, l'œuvre propose un cheminement vers Pâques, du Mont des Oliviers aux dernières paroles du Christ sur la croix.

Son harmonie élargie est très expressive tout en étant accessible à nos oreilles contemporaines.

Suivent quelques polyphonies russes de Rachmaninov, Tchaïkovsky, Arkangelsky et Lirine. Ces pages riches et lumineuses

L'Ensemble Vocal Amaryllis a été fondé à Rolle en 2007, cet ensemble regroupe une quinzaine de choristes de la région lémanique et présente des programmes variés.

Son principal objectif est d'offrir des interprétations de qualité d'œuvres méconnues.

permettront de dissiper les ténèbres du Vendredi Saint en évoquant la foi en l'amour éternel de Dieu.

Plus d'informations  
[www.choeuramaryllis.org](http://www.choeuramaryllis.org)  
[info@choeuramaryllis.org](mailto:info@choeuramaryllis.org)

*Frédéric OULLEVEY*

Direction : Christine Mayencourt

**Parasceve**  
Cycle de motets du Vendredi Saint  
György Deák-Bárdos

**Polyphonies russes**  
Rachmaninov, Tchaïkovsky, Arkangelsky et Lirine

**Samedi 6 avril, 20h**  
Église catholique de Versoix

**Dimanche 7 avril, 17h**  
Temple de Mont-sur-Rolle

## Fantaisies virtuoses

Schumann  
Lili Boulanger  
Kreisler  
Dvorak  
Ravel  
Messiaen  
Enescu

Musique de salon  
VIOLON / PIANO

**Jean-Samuel BEZ & Jean-Luc THERRIEN**

**Mercredi 10 avril 2019 à 20h**  
**VERSOIX**  
Eglise catholique ch.B Vandelle,16

Entrée libre - chapeau

Fruit d'une rencontre musicale en juillet 2016 au Québec, le duo J2 est composé du violoniste Jean-Samuel BEZ, Français, et du pianiste Jean-Luc THERRIEN, Québécois.

Moins d'un an après leur formation, ils reçoivent en avril 2017 la plus haute récompense (First Absolute Prize, médaille d'or) au Concours international Luigi Zanucoli (Italie). Depuis lors, le duo se produit régulièrement, tant en Europe (France, Autriche, Italie) qu'en Amérique du Nord.

Leur répertoire met l'accent sur les grandes sonates virtuoses des XIXe et XXe siècles, Enescu, Poulenc, Schumann, César Franck... Les deux musiciens ont à cœur d'aborder également les classiques viennois et la musique de salon, tout en élégance et légèreté de compositeurs comme Fritz Kreisler.

*Lucette Robyr*

### PUBLICITE

[WWW.ACHATDOR.CH](http://WWW.ACHATDOR.CH)

NOUS ACHETONS  
**CASH**



AU MEILLEUR PRIX!

Tout or et argent pour la fonte. Tous bijoux or et argent. Tous objets en étain. Toutes montres de marque.

Nous vous accueillons dans notre bureau d'achat de Bellevue du mardi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h30 et le samedi de 9h à 17h non stop  
Tél: 022 774 17 17

Route de Lausanne 337 à Bellevue

### PUBLICITE

Concert annuel de l'Ecole de Musique Croqu'Notes samedi 13 avril à 17h à la Salle Lachenal  
Entrée libre

## Moment musical



Samedi après-midi 16 mars à l'EMS de St-Loup Versoix.

Quelques élèves de piano de l'Ecole de Musique Croqu'notes dirigée par Yasmine Ambroise, ont offert un concert de musique de films aux résidents de l'EMS ravis d'avoir autant de jeunesse autour d'eux.

Merci à tous ces jeunes d'avoir apporté un moment de bonheur dans cette résidence.

*Brigitte Siddiqui*  
Photo Siddiqui

## Choeur Epsilon

Choeur Epsilon  
EMMANUEL JUNOD  
Chef de chœur

RECHERCHONS  
**CHANTEURS  
CHANTEUSES**

Plus particulièrement  
**TÉNORS ET BASSES**

Pour préparer nos prochains  
**CONCERTS DE L'AVENT**  
Samedi 30 novembre 2019  
Dimanche 1<sup>er</sup> décembre 2019

**RÉPERTOIRE CLASSIQUE**

**RÉPÉTITIONS TOUS LES JEUDIS**  
De 19h45 à 22h00  
Sauf vacances scolaires

**SALLE COLOVRACUM**  
Parc des Aiglettes  
1293 Bellevue

**CONTACTEZ-NOUS**

Josyane Cartier  
Présidente  
079.222.60.88  
[josyane.cartier@gmail.com](mailto:josyane.cartier@gmail.com)

Emmanuel Junod  
Chef de chœur  
079.305.02.71  
[emmanueljunod7@gmail.com](mailto:emmanueljunod7@gmail.com)

[choeurepsilon.ch](http://choeurepsilon.ch) [choeur.epsilon@gmail.com](mailto:choeur.epsilon@gmail.com)

## Renouvellement du comité aux Flots

Le 20 mars a eu lieu l'assemblée générale annuelle des Flots Bleus durant laquelle le comité a été renouvelé.

En voici les membres :

Jean-Paul Grosjean (président ad intérim et randonnées), Anne-Lise Schneider (trésorière), Pascale Joray (secrétaire), Brigitte Grosjean (spectacles), Sylvette Piccot (arts créatifs et point de rencontre), Cyril Braendli (ateliers informatiques) et Michèle Feyer (après-midi loisirs).



L'Association est toujours à la recherche de personnes disponibles pour assurer différentes activités au sein du Comité de l'Association.

Les intéressés peuvent sans autre s'adresser aux nouveaux élus qui les renseigneront avec le sourire.

### Programme allégé en avril

Le mois est raccourci par la fermeture du local du 19 au 28 avril, ce qui n'empêche pas la vie des activités le reste du temps de 14 à 17h.

Les lundis et vendredis, on se retrouve autour d'un verre ou pour jouer.

Les mardis, place aux activités créatives avec leurs points de rencontre les jeudis 4 et 18.

Les informaticiens quant à eux se réunissent les mercredis. Les amateurs de Tai Chi ont un cours les lundis à 14h30.

### Deux randos et une sortie

Deux randos sont prévues.

La première le **vendredi 5 avril** entre Colovray et Crans-près-Céligny (informations auprès de J.-P. Grosjean : jpbgrosjean@bluewin.ch ou 022 776 72 14) et la deuxième dans la région de Laconnex le **lundi 15 avril** (renseignements chez Ph. Reday (philippe.reday@gmail.com ou 022 755 37 56).

Le **jeudi 25 avril**, on ira applaudir le spectacle de l'eau à Aquatis avant de déguster

un repas au lac de Bret. Les inscriptions sont ouvertes jusqu'au 18 avril (lise.ducret@bluewin.ch ou 022 755 09 55).

*Anne-Lise Berger-Dupst*

Photo : Jean-Paul Grosjean - prise lors d'une sortie au Val D'Hérens les 6 & 7 mars



**Association Les Flots Bleus**  
8 rue de l'Industrie  
1290 Versoix  
Tél : 022 755 21 85  
www.flotsbleus-versoix.ch

## Lits d'Accueil Temporaires à l'EMS

La résidence Bon-Séjour propose un cadre de vie accueillant dans une vaste maison de trois étages, dont l'architecture est inspirée du riad marocain. Elle est organisée en quatre unités de vie, avec des espaces communs et les espaces privés des résidents. Au rez-de-chaussée, deux salles à manger et une cafétéria permettent de partager un moment de convivialité autour des repas. La résidence située au cœur d'un magnifique jardin offre aux résidents la possibilité de prendre du temps sur une grande terrasse ombragée ou encore de se promener.

**Depuis 2015 l'EMS Bon-Séjour a le plaisir de mettre à la disposition de la population deux lits d'Unité d'Accueil Temporaire et de Répit (UATR).**

Ces deux lits ont pour principaux objectifs de familiariser la personne avec le milieu des EMS, de lui offrir un répit ainsi qu'aux proches aidants.

Les critères d'admissions des personnes en âge AVS sont :

- la résidence dans le canton;
- Une prescription médicale;
- l'absence momentanée de proches aidants;
- l'hospitalisation d'un proche aidant;
- une mesure de répit pour les proches aidants ou pour la personne elle-même;
- les travaux d'aménagement

d'un logement ou d'un immeuble

Les UATR offrent des prestations socio-hôtelières, un encadrement psychosocial, des soins infirmiers et des soins de base. Le médecin traitant est le responsable médical durant le séjour.

Ceci permet à la personne de mieux connaître l'institution et de se faire une opinion personnelle de la vie dans l'EMS. Les deux chambres UATR de Bon-Séjour sont des chambres individuelles avec salle de bain/WC et télévision. Elles sont équipées, d'un lit médicalisé, d'une armoire, d'un mini frigo, d'une table de nuit, d'un fauteuil, d'une chaise et d'une table.

**La durée de séjour est au minimum de 5 jours consécutifs et au maximum de 45 jours par année, des dérogations peuvent être accordées.**

Le prix de pension se monte à Frs 105,20 (une partie de ces frais est remboursée si le résident est bénéficiaire du service des prestations complémentaires-SPC). Les prestations de soins (LAMal) sont facturées à l'assurance maladie, sur la base d'une évaluation. Une



LES SÉJOURS UATR

contribution aux soins du résident, (non prise en charge par l'assurance maladie de base), a été fixée par le Conseil d'Etat à Frs. 8 par jour.

Les admissions, peuvent se faire soit depuis le domicile du bénéficiaire, soit depuis le service des urgences des Hôpitaux universitaires de Genève ou, exceptionnellement, depuis un autre service des Hôpitaux universitaires de Genève.

Les bénéficiaires sont admis sur la base d'un contrat d'accueil qui définit notamment les prestations offertes.

**Afin d'obtenir plus d'informations, nous vous invitons à contacter le secrétariat de l'EMS Résidence Bon-Séjour, route de Sauverny 8 à Versoix, par email [info@bonsejour.ch](mailto:info@bonsejour.ch) ou par téléphone au 022 775.24.24 ou encore à consulter notre site [www.bonsejour.ch](http://www.bonsejour.ch)**

*Antoine Droin*  
Directeur adjoint

## Un chêne bloque la route des Fayards !



Il était environ 19h19 ce 19 mars 2019, dernier jour de l'hiver. C'est le moment choisi par un beau chêne d'un bon mètre de diamètre et d'une vingtaine de mètres de hauteur pour se coucher, sans crier gare, en travers de la route des Fayards.

Heureusement aucun piéton, cycliste ou automobiliste ne se trouvait sur sa trajectoire. Une vraie chance, car les travaux sur la route de Suisse imposent un surcroît du trafic automobile sur cette artère afin de contourner Versoix pour se rendre à Genève.

Le capitaine des pompiers, Philippe Blanchard, que l'on remercie pour les photos fournies, à voir sur le site du journal, a été prévenu à 19h22. L'intervention a consisté à sécuriser le périmètre en détournant la circulation vers

Genthod, des deux côtés de l'obstacle, puis à élaguer l'arbre et à débiter le tronc, opération rendue difficile car les tronçonneuses à disposition n'ont qu'une lame de 50 cm. Il a donc fallu faire appel à un matériel plus adapté ainsi qu'à une grue pour déplacer et ranger les billes de bois hors de la route. Ce n'est que vers 23 heures (23 heures avant le début du printemps !) que l'opération s'est terminée.

Un chêne, ça ne tombe pas comme cela. Il tient debout même avec seulement 10 à 20% de bois sain. Il s'est pourtant couché, tout doucement, peut-être aidé par une léger souffle de bise en guise de baiser d'adieu? Rien ne laissait présager une telle fin, ni son feuillage, naturellement absent en cette saison, ni l'écorce et encore

moins le bitume du trottoir qui encerclait son pied. Une belle mort, dirait-on s'il s'agissait d'un animal ou d'un humain.

Vu la taille de ce chêne - il était largement centenaire - on peut considérer qu'il s'était bien acclimaté sur cette route des Fayards, en bordure du Nant de Crève-Coeur, près de Forum-Fayards qui accueillait il y a plusieurs décennies des laboratoires de Union Carbide. Ni la proximité de quelques épaves de voitures non immatriculées, ni celle de la station électrique à quelques mètres, ne semble être la cause de ce destin prématuré. Pourquoi cette chute alors que le vent était relativement faible?

Un passage sur place le lendemain montrait que la partie aérienne de l'arbre était saine, mais c'est en sous sol que les choses se gâtent. Les racines sont complètement spongieuses. L'Office cantonal de l'agriculture et de la nature interrogé sur ce phénomène confirme l'existence d'une pourriture racinaire, semble-t-il indétectable extérieurement. D'autant moins détectable qu'un prélèvement dans les racines peut être source d'infection de l'arbre et qu'un examen extérieur des

racines est plus difficile lorsqu'un revêtement bitumineux entoure l'arbre. Cela s'est déjà produit quelques fois, notamment dans la région, heureusement sans générer d'accident. A moins de se trouver dans un bouchon ... ce qui n'est pas rare à Versoix !!!

Par précaution, l'arbre voisin sera abattu ces prochains jours, et peut-être d'autres, dès l'obtention d'autorisation, pour ne pas risquer un nouvel incident à cet endroit. Mais ces voisins peuvent être parfaitement sains !

A l'heure des échographies, du laser ou autres résonances, il est quand-même curieux, qu'il n'existe pas de technique, simple et légère ou autres observation fine, pour détecter, sans conséquence fâcheuse, l'existence ou non de telles pourritures racinaires sur de gros arbres.

Il est vrai qu'à Genève, on n'hésite pas à abattre; comme le révèle la statistique des autorisations d'abattage d'arbres, cette formalité est facilement accordée. On en compte déjà plusieurs centaines depuis le début 2019 (source : l'excellent site pilierpublic.com) ! Alors que ce sont les arbres et les haies qui fixent abondamment le CO2 et ... qui atténuent aussi les nuisances sonores ! Bonne chance les arbres !

*Pierre Dupanloup*

### PUBLICITE

## Comme à la maison !

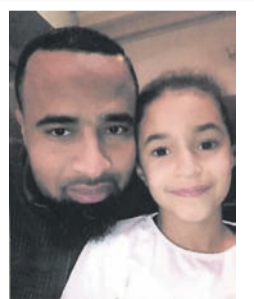


Repas de midi faits maison  
Menus variés  
Livraison à domicile région de Versoix  
Service traiteur sur demande

Renseignements et inscriptions:  
Alexandra Curvaia 022 779 14 42  
[alexandra.curvaia@hispeed.ch](mailto:alexandra.curvaia@hispeed.ch)  
[www.comme-a-la-maison-versoix.ch](http://www.comme-a-la-maison-versoix.ch)

## Tirelires de Noël

Huit tirelires à Versoix destinées à récolter un peu d'argent pour les actions de l'Aumônerie des HUG en faveur des malades contraints de rester dans les hôpitaux pendant les fêtes de fin d'année ont rapporté en 2018 la somme de 901.70 CHF, dont 566.- de la part des clients de « Papa et moi, Khalid, coiffeur ».



et moi, Khalid coiffeur»; incroyable comme chaque année il arrive à motiver ses clients et ... permettre une récolte «hors norme». Cette année à nouveau, plus de 500.- CHF! C'est merveilleux. Dites-lui, s'il vous plaît, notre reconnaissance et admiration !»

**Merci à toutes et à tous pour votre engagement et à bientôt, pour de nouvelles «aventures Tirelires».**

*Michel Dubois*  
responsable du secteur.

La Direction des affaires extérieures HUG adresse le message suivant :

«Un très grand merci pour tout ce que vous avez pu faire pour récolter de l'argent pour notre action «Tirelires de Noël». Mme Gabrielle Pilet Decouvert, présidente de la Commission Noël pour les HUG, tout comme moi, émerveillés par la ténacité de certains commerces et par l'accueil réservé à nos distributeurs, nous aimerions remercier tout spécialement l'un des commerces auprès duquel vous déposez une tirelire chaque année. Il s'agit d'un coiffeur «Papa

### Gagnez 50 francs à notre concours !

Pour gagner à notre concours, il vous suffit de répondre à la question suivante.

**Mais qui est-ce ?**

#### Un indice :

Nouveau président du PS versoisien et directeur adjoint d'un EMS aussi versoisien.

#### Vous voyez de qui il s'agit ?

Alors, remplissez le coupon-réponse et collez-le sur une simple carte postale que vous adressez à :

Versoix-Région  
Case postale 515 - 1290 Versoix  
Avant le 15 du mois

### WHO'S WHO ?



----- Coupon - réponse 287-----

Ma réponse :

.....

N'oubliez pas votre nom et votre adresse:

Nom .....

Prénom .....

Adresse .....

En cas d'égalité, le sort désignera le vainqueur.